

AMEZKETAKO UDALEAN  
EUSKARAREN ERABILERA  
NORMALIZATZEKO PLAN  
ESTRATEGIKOA  
2023-2027



AMEZKETAKO UDALA



UDALERRI  
EUSKALDUNEN  
MANKOMUNITATEA

|                                                                          |    |
|--------------------------------------------------------------------------|----|
| SARRERA.....                                                             | 2  |
| VII. PLANGINTZALDIA (2023-2027). AMEZKETAKO UDALA.....                   | 4  |
| Plan estrategikoaren egitura.....                                        | 4  |
| Laburpena.....                                                           | 5  |
| Erronkak.....                                                            | 5  |
| Helburu Estrategikoak.....                                               | 6  |
| UDALAREN DIAGNOSTIKOA ETA HELBURUAK.....                                 | 8  |
| 1-Ardatza: KUDEAKETA .....                                               | 8  |
| 2. Ardatza: ERABILERA .....                                              | 13 |
| 2.1 ZERBITZU-HIZKUNTZA .....                                             | 14 |
| 2.2 LAN-HIZKUNTZA .....                                                  | 17 |
| 2023-2024-2025eko KUDEAKETA PLANA.....                                   | 24 |
| ERANSKINAK.....                                                          | 35 |
| I Eranskina: Adierazleen Aginte Panela. ....                             | 35 |
| II Eranskina. Diagnostiko kuantitatiboaren emaitzak eta puntuazioa ..... | 38 |
| III. Eranskina Lanpostu zerrenda.....                                    | 42 |
| IV. Eranskina Hizkuntza irizpideak.....                                  | 43 |

Txosten honetan jaso dugu Amezketako Udalaren Euskara Normalizatzeko Plana. Dokumentuaren helburua da erakustea euskarazko jardunak zer toki duen udalean eta hobetzeko zer pauso eman behar diren. Planean, UEMAREN hizkuntza irizpideak jasotzen dira, haiek izango baitira erreferentzia ibilbide guztian, baita UEMAREN irizpideak betetzeari begira udalak bere jardunerako onartutako hizkuntza irizpide xehatuak ere.

2023-2027 artean izango du balioa planak, eta urtez urte kudeaketa plan bat egingo zaio, bost urteko ikuspegi estrategikoaren baitan urtez urteko helburuak, arduradunak, epeak, neurriak eta baliabideak zehaztuta. UEMAK eta udalak elkarlanean egindako plana da hau, eta horretarako udal langileen eta ordezkarien parte-hartzea izan du. Udal langile eta ordezkari guztiei zuzendutako plana da; beraz, plana udalbatzak onartutakoan, denek bete beharko dituzte bertan jasotzen diren irizpideak.

### **Amezketako Udala UEMAKo kide**

Etorkizuneko Euskal Herri euskaldun baten alde lanean ari den erakunde publikoa da Udalerri Euskaldunen Mankomunitatea. Euskal Herriko mutur batean zein bestean sakabanatuta egon arren, eta neurritz ere denak berdinak ez izan arren, elkarren artean antzekotasun handiak dituzten herriz osatuta dago: berezko hizkuntzak batzen ditu. UEMAKo udalerrietan, lurgune euskalduneko herriak izaki, biztanleen %70ak baino gehiagok daki euskaraz.

1991. urtean, 17 udalek eratu zuten mankomunitatea, eta gaur egun lurgune euskaldunetako 107 udalerrik osatzen dute. Hego Euskal Herriko lau herrialdeetako udalak biltzen dituen mankomunitate bakarra da.

Horrenbestez, herritarrek arlo guztietan euskaraz bizitzea posible izateko lan egiten du mankomunitateak. Euskara nagusi den lurgunea erabat euskalduntzeaz gain, lurgune euskalduna zabaltzea bultzatu nahi du UEMAK.

Euskal Herriaren berezko hizkuntza sustatzeko asmoz, udala partaide den Udalerri Euskaldunen Mankomunitateak (UEMA), berriz, bere jardunbidea arautzen duten estatutuetan

dio bere helburu orokorra dela, besteak beste, udal partaideen administrazioetako barne jardueran eta udalerrietako arlo guztietan euskararen erabilera ahalbideratzea eta bermatzea.

Amezketako Udala UEMAKo kide da, eta lankidetzan jardun du UEMArekin, bai udal administrazioa euskalduntzeko bidean, bai herrira begirako hainbat jardueratan.

## VII. PLANGINTZALDIA (2023-2027). AMEZKETAKO UDALA

**Plan estrategikoaren izena:**

**Amezketako Udala 2023-2027 plan estrategikoa**

**Bisioa**

Udalean euskararen erabilera indartzea eta areagotzea, bai zerbitzu hizkuntza bai lan hizkuntza modura, euskararen erabilera bermatu eta herritarren hizkuntz eskubideei erantzun ahal izateko

**Derrigorrez bete beharreko indizea**

19/2024ko Dekretuaren 25. Artikuluan derrigorrezko eskakizunen indizea ezartzen da (euskaldunak +(ia-euskaldunak/2)). Amezketako Udalari 2021eko erroldako datuen arabera % 88,8 dagokio

**Euskarazko administrazio unitatea**

19/2024 dekretuan zehaztutakoaren arabera plan estrategikoan, entitateak euskarazko administrazio-unitateak izendatu ahal izango ditu, beren eginkizunak nagusiki euskaraz beteko dituztenak. Euskarazko administrazio-unitateak dira lanpostuen %80an gutxienez lanpostu bakoitzari dagokion hizkuntza-eskakizuna edo goragokoa egiaztatuta dutenak, arduraduna barne. Amezketako Udal osoa izango da euskarazko administrazio unitatea.

### PLAN ESTRATEGIKOAREN EGITURA



## PLAN ESTRATEGIKOAREN LABURPENA

| Hasierako egoera |            | Aurreikuspena |            | Aldea |            |
|------------------|------------|---------------|------------|-------|------------|
| %                | Puntuazioa | %             | Puntuazioa | %     | Puntuazioa |
| %74,6            | 746,00     | %81,4         | 814,00     | %6,8  | 68,00      |

### Erronkak

- **KUDEAKETARAKO ERRONKAK**

Egitura egokia antolatzea udalaren kudeaketa orokorrean txertatuta.

Jarraipen sistematikoa egitea.

Hizkuntza irizpideak ezagutarazi eta betearaztea.

Arduradun politikoen zein langileen lidergotza sustatzea.

- **ERABILERARAKO ERRONKAK**

Hizkuntza irizpideak ezagutarazi eta betearaztea.

Euskara izatea sortze-, lan- eta zerbitzu-hizkuntza.

## Helburu Estrategikoak

|           |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| KUDEAKETA | EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA | Egitura egonkorra eratu planaren jarraipenerako udaleko langile eta ordezkari politikoekin Euskararen kudeaketa orokorra udalaren kudeaketaren baitan integratu eta sistematizatzea.<br>Hizkuntza irizpideak onartzea<br>Erabilera planean zehaztutako helburuen eta hizkuntza irizpideen betetze mailaren jarraipen sistematikoa egitea. |                                                                                                                                                                                                                                                        |
|           | LIDERGOA                      | Udal ordezkari eta arduradunek euskararen normalizazioan jarrera proaktiboa izatea.<br>Udal ordezkari eta arduradunek hizkuntza irizpideak ezagutzea eta betetzea.<br>Udal ordezkari eta arduradunak herritarrentzat eta langileentzat eredugarri izatea.                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                        |
|           | LANGILEAK                     | Langileek euskara maila hobetzea, bereziki lanpostuaren hizkuntza eskakizuna adinako euskara maila ez dutenak, edo eginkizunak euskaraz egoki betetzeko zailtasunak dituztenak.<br>Hautaprobetan, derrigorrezko hizkuntza eskakizuna duten lanpostuetan, proba bat gutxienez euskaraz egitea.                                             |                                                                                                                                                                                                                                                        |
|           | GAITASUNA                     | Ordezkari politikoak euskaldunak izan daitezen sustatzea.<br>Gaitasunik ez duten ordezkari politikei laguntza eta trebakuntza eskaintzea udalak euskaraz funtzionatu ahal izateko.                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                        |
|           | HIZKUNTZA-KLAUSULAK           | Kontratuetakoko hizkuntza klausulak txertatzea.<br>Kontratuetakoko hizkuntza-klausulen jarraipen sistematikoa egitea<br>Dirulaguntzetarako hizkuntza klausulen ereduak zehaztea.<br>Udal baimenetarako hizkuntza klausulen ereduak zehaztea                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                        |
| ERABILERA | ZERBITZU HIZKUNTZA            | IRUDIA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Hizkuntza irizpideak betetzea irudiari lotutako adierazleetan.<br>Hizkuntza kalitatea zaintzea.<br>Arduradun politikoek agerraldietako hizkuntza irizpideak betetzea, eta ETB2n euskaraz aritzea.                                                      |
|           |                               | HERRITARREKIKO HARREMANAK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Ezarritako hizkuntza irizpideak betetzea<br>Langileak eta udal ordezkariak proaktiboak izatea herritarrek euskaraz egin dezaten sustatzeko, idatziz nahiz ahoz.<br>Idatziz euskaraz egiten duten herritarrei sistematikoki euskara hutsean erantzutea. |
|           | LAN HIZKUNTZA                 | BARNE-HARREMANAK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Onartutako hizkuntza irizpideak betetzea.<br>Lankideen arteko ahozko erabilera sustatzea<br>Ofizios abiatzen diren prozedura administratibo guztiak euskaraz abiatzea.                                                                                 |
|           |                               | KANPO-HARREMANAK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Onartutako hizkuntza irizpideak betetzea<br>Erakundeen artean euskara hutsezko harremana sustatzea eta jarraipena egitea<br>Erakunde pribatuen euskara hutsezko harremana sustatzea eta jarraipena egitea.                                             |
|           |                               | PRESTAKUNTZA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Langile guztiei hizkuntza formakuntza eskaintzea.<br>Langileei eskaintzen zaien formazioa euskarazkoa izatea.<br>Langileak hizkuntza eta generoa uztartzen dituen gaietan trebatzea.                                                                   |
|           |                               | BALIABIDE INFORMATIKOAK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Onartutako hizkuntza irizpideak betetzea.<br>Lan tresna guztiak euskaraz jartzea.<br>Baliabide informatikotatik eratorritako inprimaki eta dokumentazioa hizkuntza irizpideen arabera izatea.                                                          |

|  |                  |                                                                                                                      |
|--|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | SORTZE-HIZKUNTZA | Euskaraz sortzea.<br>Onartutako hizkuntza irizpideak betetzea.<br>Testua sortzerakoan hizkera inklusiboa erabiltzea. |
|--|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



## UDALAREN DIAGNOSTIKOA ETA HELBURUAK

### 1-ARDATZA: KUDEAKETA

| Hasierako egoera |            | Aurreikuspena |            | Aldea |            |
|------------------|------------|---------------|------------|-------|------------|
| %                | Puntuazioa | %             | Puntuazioa | %     | Puntuazioa |
| %42,7            | 128,10     | %51,3         | 153,90     | %8,6  | 25,80      |

- **KUDEAKETARAKO ERRONKAK**

Egitura egokia antolatzea udalaren kudeaketa orokorrean txertatuta.

Jarraipen sistematikoa egitea.

Hizkuntza irizpideak ezagutarazi eta betearaztea.

Arduradun politikoen zein langileen lidergotza sustatzea.

#### 1.0.1 arloa. EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA

| Hasierako egoera |            | Aurreikuspena |            | Aldea |            |
|------------------|------------|---------------|------------|-------|------------|
| %                | Puntuazioa | %             | Puntuazioa | %     | Puntuazioa |
| %25,0            | 15,00      | %50           | 30,00      | %25,0 | 15,00      |

- **Egoera**

Amezketako Udalak plan estrategikoak eta kudeaketa planak kudeatzeko sistema egituratua du. Planak Amezketako Udalaren eta UEMAREN artean diseinatu, inplementatu eta ebaluatzen dira. Horrez gain udalak neurriak hartzen ditu euskararen indarberritzean positiboki eragiteko., eta hirigintza planak izan dezakeen eragina neurtu du.

- **Zer hobetuak**

Hizkuntza irizpideen sistematizazio maila hobetzea.

- **Helburu estrategikoak**

- Egitura egonkorra eratu planaren jarraipenerako udaleko langile eta ordezkari politikoekin.
- Euskararen kudeaketa orokorra udalaren kudeaketaren barruan integratu eta sistematizatzea.
- Hizkuntza irizpideak onartzea
- Erabilera planean zehaztutako helburuen eta hizkuntza irizpideen betetze mailaren jarraipen sistematikoa egitea

- **Adierazle mailako helburuak**

### 1.0.1.2

**Plan estrategiko, kudeaketa-plan eta hizkuntza irizpideen jarraipen sistematikoa egiten da.**

|                                                                                            |          |               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------|
| Erabilera planaren jarraipena egiteko egitura izatea, eta jarraipena sistematikoki egitea. | Has<br>% | Aurrei<br>k % |
|                                                                                            | 25       | 50            |

### 1.0.1.3

**Erakundeak neurriak hartzen ditu euskararen indarberritzean positiboki eragiteko, bere lan-jardun eta politika publiko guztien diseinuan, garapenean eta jarraipenean (INPAKTUA EUSKARAREN INDARBERRITZEAN).**

|                                                                                 |          |               |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------|
| Eragin Linguistikoaren Ebaluazioa egitea eta jarraipena egiteko egitura izatea. | Has<br>% | Aurrei<br>k % |
|                                                                                 | 0        | 50            |

## 1.0.2 arloa. LIDERGOA

| Hasierako egoera |            | Aurreikuspena |            | Aldea |            |
|------------------|------------|---------------|------------|-------|------------|
| %                | Puntuazioa | %             | Puntuazioa | %     | Puntuazioa |
| %45,8            | 34,35      | %52,5         | 39,38      | %6,7  | 5,02       |

- **Egoera**

Amezketako Udaleko ordezkari politikoak eta UEMAko teknikariak helburuen eta planaren jarraipena egiten dute.

- **Zer hobetuak**

Urtean hirutan gutxienez batzartzen jarraitzea arduradun politikoak eta UEMAko teknikaria, helburuen eta planaren jarraipena egiteko.

- **Helburu estrategikoak**

- Udal ordezkari eta arduradunek euskararen normalizazioan jarrera proaktiboa izatea.
- Udal ordezkari eta arduradunek hizkuntza irizpideak ezagutzea eta betetzea.
- Udal ordezkari eta arduradunak herritarrentzat eta langileentzat eredugarri izatea.

- **Adierazle mailako helburuak**

**1.0.2.4**

**Arduradun politiko eta teknikoek parte hartzen dute plan estrategiko eta kudeaketa planen diseinuan, garapenean eta jarraipenean.**

|                                                       |      |         |
|-------------------------------------------------------|------|---------|
| Jarraipen batzordean arduradun politikoak inplikatzea | Has  | Aurreik |
|                                                       | 16,5 | 25      |

**1.0.2.5**

**Arduradun politiko eta teknikoek jarrera proaktiboa erakusten dute, erabilera planean finkatutako helburuak bete daitezten.**

|                                                       |       |           |
|-------------------------------------------------------|-------|-----------|
| Jarraipen batzordean arduradun politikoak inplikatzea | Has % | Aurreik % |
|                                                       | 75    | 80        |

**1.0.3 arloa. LANGILEAK**

| Hasierako egoera |            | Aurreikuspena |            | Aldea |            |
|------------------|------------|---------------|------------|-------|------------|
| %                | Puntuazioa | %             | Puntuazioa | %     | Puntuazioa |
| %79,6            | 47,76      | %82,9         | 49,74      | %3,3  | 1,98       |

- **Egoera**

Langileek hizkuntza irizpide gehienak ezagutu eta betetzen dituzte, baina batzuetan ez dute argi zeintzuk diren euren dagozkien hizkuntza irizpideak.

- **Zer hobetuak**

Bete beharreko irizpideen ezagutza sakonagoa izatea langileek.

- **Helburu estrategikoak**

Langileek hizkuntza irizpideak ezagutzea eta betetzea.

- **Adierazle mailako helburuak**

**1.0.3.7 Langileei ematen zaie informazioa erakundeko plan estrategiko, kudeaketa-plan eta hizkuntza-irizpideei buruz, eta argi dute beren jardunean zeintzuk bete behar dituzten.**

|                                                      |       |            |
|------------------------------------------------------|-------|------------|
| Langileek hizkuntza irizpideak ezagutu eta betetzea. | Has % | Aurrei k % |
|                                                      | 52,5  | 60         |

**1.0.3.8 Langileek dagozkien hizkuntza-irizpideak betetzen dituzte.**

|                                                      |       |            |
|------------------------------------------------------|-------|------------|
| Langileek hizkuntza irizpideak ezagutu eta betetzea. | Has % | Aurrei k % |
|                                                      | 100   | 100        |

## 1.0.4 arloa. HIZKUNTZA GAITASUNA

| Hasierako egoera |            | Aurreikuspena |            | Aldea |            |
|------------------|------------|---------------|------------|-------|------------|
| %                | Puntuazioa | %             | Puntuazioa | %     | Puntuazioa |
| %100,0           | 0,00       | %100          | 0,00       | %0,0  | 0,00       |

- Egoera**

Udal ordezkariak eta langileak euskaraz lan egin eta euren funtzioak euskaraz betetzeko gaitasuna dute.

- Zer hobetuak**

Langileak eta arduradun politikoek lana euskaraz egiteko dauden erreminta eta aplikazioak ezagutzea komenigarria litzateke.

- Helburu estrategikoak**

-Langileak euskara maila hobetzea, bereziki lanpostuaren hizkuntza eskakizuna adinako euskara maila ez dutenak edo eginkizunak euskaraz egoki betetzeko zailtasunak dituztenak.

-Hautaprobetan, derrigorrezko hizkuntza eskakizuna duten lanpostuetan, proba bat gutxienez euskaraz egitea

-Ordezkeri politikoak euskaldunak izan daitezen sustatzea.

-Gaitasunik ez duten ordezkari politikei laguntza eta trebakuntza eskaintzea udalak euskaraz funtzionatu ahal izateko

- **Adierazle mailako helburuak**

#### 1.0.4.12

#### Langileak gai dira lanpostuaren funtzioak euskaraz ahoz betetzeko.

|                                                             |                 |                      |
|-------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------|
| Lanpostuari dagokion hizkuntza eskakizuna zehaztuta izatea. | <b>Has</b><br>% | <b>Aurrei</b><br>k % |
|                                                             | 100             | 100                  |

#### 1.0.4.13

#### Langileak gai dira lanpostuaren funtzioak euskaraz idatziz betetzeko.

|                                                                         |                 |                      |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------|
| Lanpostuari dagokion hizkuntza eskakizuna zehaztuta izatea eta betetzea | <b>Has</b><br>% | <b>Aurrei</b><br>k % |
|                                                                         | 100             | 100                  |

#### 1.0.4.14

#### Arduradun politikoak gai dira postuaren funtzioak euskaraz betetzeko.

|                                                            |                 |                      |
|------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------|
| Ardurari dagozkion funtzioak euskaraz betetzeko gai izatea | <b>Has</b><br>% | <b>Aurrei</b><br>k % |
|                                                            | 100             | 100                  |

## 1.0.6 arloa. HIZKUNTZA-KLAUSULAK

| Hasierako egoera |            | Aurreikuspena |            | Aldea |            |
|------------------|------------|---------------|------------|-------|------------|
| %                | Puntuazioa | %             | Puntuazioa | %     | Puntuazioa |
| %51,8            | 31,08      | %58,2         | 34,92      | %6,4  | 3,84       |

- **Egoera**

Hizkuntza klausulak kontratazio prozeduretan kontuan hartzen dira, ez ordea kontratu txikietan. Klausulak bai ditugu hitzarmenetan eta diru laguntza izendunetan jarrita daude.

- **Zer hobetuak**

Hizkuntza klausulak ezartzea kontratazioan, dirulaguntzetan eta hitzarmenetan sistematikoki. Horrez gain, eskualde mailako eragileekin eta elkarteekin egiten diren hitzarmenetan ere txertatuko dira hizkuntza klausulak.

- **Helburu estrategikoak**

- Kontratuetak hizkuntza klausulak txertatzea.

- Kontratuetak hizkuntza-klausulen jarraipen sistematikoa egitea
- Dirulaguntzetarako hizkuntza klausulen ereduak zehaztea.
- Udal baimenetarako hizkuntza klausulen ereduak zehaztea

- **Adierazle mailako helburuak**

### 1.0.6.17

#### Kontratueta hizkuntza-klausulak txertatzen dira.

|                                                                                                                                                                                                                                     |                 |                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------|
| Udalak egiten dituen kontratueta kasu bakoitzean beharrezkoak diren klausulak sartzea, herritarrei bermatzeko toki-erakundeei exijitzen zaizkien hizkuntza baldintza berberetan jasotzea kontratu bidezko jarduerak edo zerbitzuak. | <b>Has</b><br>% | <b>Aurrei</b><br>k % |
|                                                                                                                                                                                                                                     | 100             | 100                  |

### 1.0.6.18

#### Dirulaguntza eta hitzarmeneta hizkuntza-klausulak txertatzen dira.

|                                                                                                                                        |                 |                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------|
| Dirulaguntza eta hitzarmeneta hizkuntza-klausulak euskara sustatzeko eta herritarren eskubideak babesteko hizkuntza klausulak sartzea. | <b>Has</b><br>% | <b>Aurrei</b><br>k % |
|                                                                                                                                        | 100             | 100                  |

### 1.0.6.19

#### Jarraipen sistematikoa egiten zaio kontratueta hizkuntza-klausulen betetze-mailari.

|                                                                                  |                 |                      |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------|
| Kontratazioetako hizkuntza klausulen betetze mailaren jarraipena sistematizatzea | <b>Has</b><br>% | <b>Aurrei</b><br>k % |
|                                                                                  | 25              | 35                   |

## 2. ARDATZA: ERABILERA

| Hasierako egoera |            | Aurreikuspena |            | Aldea |            |
|------------------|------------|---------------|------------|-------|------------|
| %                | Puntuazioa | %             | Puntuazioa | %     | Puntuazioa |
| %88,2            | 617,40     | %94,3         | 660,10     | %6,1  | 42,70      |

- **ERABILERARAKO ERRONKAK**

**Hizkuntza irizpideak ezagutarazi eta betearaztea.**

## 2.1 ZERBITZU-HIZKUNTZA

| Hasierako egoera |            | Aurreikuspena |            | Aldea |            |
|------------------|------------|---------------|------------|-------|------------|
| %                | Puntuazioa | %             | Puntuazioa | %     | Puntuazioa |
| %98,0            | 205,80     | %100          | 210,00     | %2,0  | 4,20       |

### 2.1.1 arloa. IRUDIA

| Hasierako egoera |            | Aurreikuspena |            | Aldea |            |
|------------------|------------|---------------|------------|-------|------------|
| %                | Puntuazioa | %             | Puntuazioa | %     | Puntuazioa |
| %98,5            | 41,37      | %100          | 42,00      | %1,5  | 0,63       |

- **Egoera**

Euskaraz daude udaleko errotuluak, bai finkoak baita behin behinekoak ere.

Sistematikoki errotulu berriak euskaraz jartzen dira.

Agerraldi instituzionalak euskaraz egiten dira.

Udalak sare sozialak euskaraz kudeatzen ditu.

- **Zer hobetuak**

Arlo honetan egiten den lanari bide beretik eustea.

- **Helburu estrategikoak**

- Hizkuntza irizpideak betetzea irudiari lotutako adierazleetan.

- Hizkuntza kalitatea zaintzea.

- Arduradun politikoen agerraldietako hizkuntza irizpideak betetzea, eta ETB2n euskaraz aritzea.

- **Adierazle mailako helburuak**

#### 2.1.1.21

Erakundearen errotuluak (finkoak zein behin-behinekoak), eta ikus-entzunezkoak euskaraz daude.

|                                                                               |       |        |              |              |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------|--------|--------------|--------------|
| Hizkuntza irizpideak bete eta errotuluak eta ikus entzunekoak euskaraz izatea | % Eus | % Eleb | Aurrei k Eus | Aurrei. Eleb |
|                                                                               | 100   |        | 100          |              |

#### 2.1.1.22 Erakundearen argitalpen, iragarki eta publizitatea euskaraz daude.

|                                                                                      |       |        |              |              |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------|--------------|--------------|
| Hizkuntza irizpideak bete eta argitalpen, iragarki eta publizitateak euskaraz izatea | % Eus | % Eleb | Aurrei k Eus | Aurrei. Eleb |
|                                                                                      | 100   |        | 100          |              |

#### 2.1.1.23 Erakundeak euskara erabiltzen du agerraldi instituzionaletan.

|                                                                               |       |                |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------|--|--|
| Hizkuntza irizpideak bete eta agerraldi instituzionaletan euskara erabiltzea. | % Eus | % Aurrei k Eus |  |  |
|                                                                               | 95    | 100            |  |  |

#### 2.1.1.24 Erakundeak euskaraz dauzka webgunea eta sare sozialak.

|                                                                          |       |        |              |              |
|--------------------------------------------------------------------------|-------|--------|--------------|--------------|
| Hizkuntza irizpideak bete eta webgunea eta sare sozialak euskaraz izatea | % Eus | % Eleb | Aurrei k Eus | Aurrei. Eleb |
|                                                                          | 100   |        | 100          |              |

## 2.1.2 arloa. HERRITARREKIKO HARREMANAK

| Hasierako egoera |            | Aurreikuspena |            | Aldea |            |
|------------------|------------|---------------|------------|-------|------------|
| %                | Puntuazioa | %             | Puntuazioa | %     | Puntuazioa |
| %97,9            | 164,47     | %100          | 168,00     | %2,1  | 3,53       |

- Egoera

Euskaraz egiten zaio lehen hitza herritarrari eta elkarrizketa gehienak euskaraz izaten dira. Herritarrek euskaraz aurkeztutako dokumentuei euskaraz erantzuten zaie eta gaztelaniaz aurkeztutakoari elebiz erantzuten zaio.

Herritarrentzako ikastaroak euskaraz izan ohi dira

- Zer hobetuak

Euskaldunekin elkarrizketak euskaraz izateko jarrera proaktiboa izatea udal langileek. Ikastaroetako hizkuntzaren jarraipena egitea eta beharrezkoa bada neurri zuzentzaileak ezartzea.



- **Helburu estrategikoak**

- Ezarritako hizkuntza irizpideak betetzea
- Langileak eta udal ordezkariak proaktiboak izatea herritarrek euskaraz egin dezaten sustatzeko, idatziz nahiz ahoz.
- Idatziz euskaraz egiten duten herritarrei sistematikoki euskara hutsean erantzutea.

- **Adierazle mailako helburuak**

|                                                                                                                                              |                                                                                                                                               |              |              |              |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|--------------|--|
| <b>2.1.2.25</b>                                                                                                                              | <b>Langileek euskaraz jarduteko eskaintza aktiboa egiten diete herritarrei, ahoz; herritarrek hizkuntza aukeratu baino lehen.</b>             |              |              |              |  |
| Langileak proaktiboak izatea herritarrek euskaraz egin dezaten                                                                               | % Eus                                                                                                                                         | Aurrei k Eus |              |              |  |
|                                                                                                                                              | 95                                                                                                                                            | 100          |              |              |  |
| <b>2.1.2.26</b>                                                                                                                              | <b>Eskatzen duten herritarrei euskaraz ematen zaie zerbitzua, ahoz.</b>                                                                       |              |              |              |  |
| Langileak proaktiboak izatea herritarrek euskaraz egin dezaten                                                                               | % Eus                                                                                                                                         | Aurrei k Eus |              |              |  |
|                                                                                                                                              | 97,5                                                                                                                                          | 100          |              |              |  |
| <b>2.1.2.27</b>                                                                                                                              | <b>Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak euskaraz eskaintzen dira.</b>                                                                   |              |              |              |  |
| Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak euskaraz eskaintzea, baita horiei lotutako hizkuntza euskarriak ere.                              | % Eus                                                                                                                                         | Aurrei k Eus |              |              |  |
|                                                                                                                                              | 97,5                                                                                                                                          | 100          |              |              |  |
| <b>2.1.2.28</b>                                                                                                                              | <b>Herritarrei euskaraz edota ele bietan bidaltzen eta eskuratzen zaizkie dokumentuak.</b>                                                    |              |              |              |  |
| Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan. | % Eus                                                                                                                                         | % Eleb       | Aurrei k Eus | Aurrei. Eleb |  |
|                                                                                                                                              | 100                                                                                                                                           |              | 100          |              |  |
| <b>2.1.2.29</b>                                                                                                                              | <b>Herritarrek euskaraz aurkeztutako dokumentuei edota euskararen aldeko hautua egin duten herritarrei euskaraz erantzuten zaie, idatziz.</b> |              |              |              |  |
| Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan  | % Eus                                                                                                                                         | % Eleb       | Aurrei k Eus | Aurrei. Eleb |  |
|                                                                                                                                              | 100                                                                                                                                           |              | 100          |              |  |

### 2.1.2.30 Herritarrak euskaraz zuzentzen zaizkio erakundeari, ahoz.

|                                                                                                                                        |       |              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------|
| Langileek eta arduradun politikoek ezarritako irizpideak betetzea eta urtez urte euskaraz zuzentzen diren herritarren kopurua igotzea. | % Eus | Aurrei k Eus |
|                                                                                                                                        | 87,5  | 90           |

### 2.1.2.31 Herritarrak euskaraz zuzentzen zaizkio erakundeari, idatziz.

|                                                                                                                                       |       |        |              |              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------|--------------|--------------|
| Langileek eta arduradun politikoek ezarritako irizpideak betetzea eta urtez urte euskaraz zuzentzen diren herritarren kopurua igotzea | % Eus | % Eleb | Aurrei k Eus | Aurrei. Eleb |
|                                                                                                                                       | 80    | 20     | 100          |              |

## 2.2 LAN-HIZKUNTZA

| Hasierako egoera |            | Aurreikuspena |            | Aldea |            |
|------------------|------------|---------------|------------|-------|------------|
| %                | Puntuazioa | %             | Puntuazioa | %     | Puntuazioa |
| %84,0            | 411,60     | %91,9         | 450,31     | %7,9  | 38,71      |

### 2.2.1 arloa. BARNE-HARREMANAK

| Hasierako egoera |            | Aurreikuspena |            | Aldea |            |
|------------------|------------|---------------|------------|-------|------------|
| %                | Puntuazioa | %             | Puntuazioa | %     | Puntuazioa |
| %86,9            | 127,74     | %95,3         | 140,09     | %8,4  | 12,35      |

- **Egoera**

Euskaraz dago udaleko hizkuntza paisaia bai finakoak baita behin behinekoak ere; hala nola, artxibadore, espedienteen izenak eta bestelakoak.

Barne batzarrak, informalak zein formalak euskaraz egiten dira.

Barruko txostenak euskaraz sortzen dira.

Prozedura administratiboak eta xedapenetan euskaraz sortzen dira.

- **Zer hobetuak**

Xedapenetan euskaraz sortzen jarraitzea.

- **Helburu estrategikoak**

Onartutako hizkuntza irizpideak betetzea.

Lankideen arteko ahozko erabilera sustatzea

Ofizioz abiatzen diren prozedura administratibo guztiak euskaraz abiatzea.

- **Adierazle mailako helburuak**

**2.2.1.32**

**Lan-bilerak euskaraz egiten dira.**

Langileek eta arduradun politikoek ezarritako irizpideak betetzea eta bileretako hizkuntza euskara izatea.

| % Eus | Aurrei k Eus |
|-------|--------------|
| 50    | 80           |

**2.2.1.33**

**Lankideen arteko ahozko lan-harremana euskaraz izaten da.**

Langileek ezarritako irizpideak betetzea

| % Eus | Aurrei k Eus |
|-------|--------------|
| 100   | 100          |

**2.2.1.35**

**Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak euskaraz egiten dira.**

Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak euskaraz egitea, eta betetze mailaren jarraipena egitea.

| % Eus | % Eleb | Aurrei k Eus | Aurrei k Eleb |
|-------|--------|--------------|---------------|
| 98,5  |        | 100          |               |

**2.2.1.36**

**Erakundeak euskaraz gutxienez lantzen ditu ofizioz abiatutako prozedura administratiboen barne izapideak, betiere hartzailea ezaguna ez den kasuetan.**

Langileek ezarritako irizpideak betetzea eta euskaraz lantzea ofizioz abiatutako prozedurak.

| % Eus | % Eleb | Aurrei k Eus | Aurrei. Eleb |
|-------|--------|--------------|--------------|
| 95    | 0      | 100          | 0            |

**2.2.1.38**

**Lanari lotutako hizkuntza-paisaia euskaraz dago.**

Langileek ezarritako irizpideak betetzea eta euskaraz izatea lanari lotutako hizkuntza-paisaia. Betetze mailaren jarraipena egitea.

| % Eus | % Eleb | Aurrei k Eus | Aurrei. Eleb |
|-------|--------|--------------|--------------|
| 97,5  |        | 100          |              |

**2.2.2 arloa. KANPO-HARREMANAK**

| Hasierako egoera |            | Aurreikuspena |            | Aldea |            |
|------------------|------------|---------------|------------|-------|------------|
| %                | Puntuazioa | %             | Puntuazioa | %     | Puntuazioa |
| %93,6            | 91,73      | %100          | 98,00      | %6,4  | 6,27       |

- **Egoera**

Sektore publikoko beste erakundeetako ordezkariekin euskaraz bideratu ohi da harremana.

Enpresa pribatuekin euskaraz izan ohi da batik bat harremana, baina gaztelaniaz ere aritu behar izaten da.

- **Zer hobetuak**

Enpresa pribatuekin idatzizko harremana euskaraz izateko oinarriak jarri eta hala izan daitezen bideratzea. Eta berdina egingo dugu sektore publikoko erakundeetako ordezkariekin ere.

- **Helburu estrategikoak**

Ezarritako hizkuntza irizpideak betetzea

Erakundeen artean euskara hutsezko harremana sustatzea eta jarraipena egitea

Erakunde pribatuen euskara hutsezko harremana sustatzea eta jarraipena egitea.

- **Adierazle mailako helburuak**

#### 2.2.2.40

**Sektore publikoko erakundeei euskaraz edota ele bietan bidaltzen zaizkie idatzizko komunikazioak.**

Langileek eta arduradun politikoek ezarritako irizpideak betetzea eta EAEko zein Nafarroako Foru

| % Eus | % Eleb | Aurrei k Eus | Aurrei. Eleb |
|-------|--------|--------------|--------------|
| 95    |        | 100          |              |

Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dauden beste administrazio publikoekin nahiz erakunde ofizialekin, euskara ofiziala den lurraldeetakoekin behintzat, euskara hutsezko harremanak bultzatzea. Betetze mailaren jarraipena egitea

#### 2.2.2.42

**Enpresa pribatuekin euskaraz edo ele bietan izaten dira idatzizko komunikazioak.**

Langileek eta arduradun politikoek ezarritako irizpideak betetzea eta erakunde pribatuetarako agirien kasuan euskara erabiltzea beti (jakinarazpenak, baimenak, dekretuak, gutunak...). Erakunde pribatuak gaztelaniaz jasotzeko eskaera egiten badu, ele bietan helaraztea. Betetze mailaren jarraipena egitea.

| % Eus | % Eleb | Aurrei k Eus | Aurrei. Eleb |
|-------|--------|--------------|--------------|
| 90    |        | 100          |              |

## 2.2.3 arloa. PRESTAKUNTZA

| Hasierako egoera |            | Aurreikuspena |            | Aldea |            |
|------------------|------------|---------------|------------|-------|------------|
| %                | Puntuazioa | %             | Puntuazioa | %     | Puntuazioa |
| %62,3            | 45,79      | %73,5         | 54,02      | %11,2 | 8,23       |

- **Egoera**

Udalak ez du antolatzen prestakuntzarik, kanpoko eskaintzaren arabera eta beharizanen arabera eskaintzen dira ikastaroak, baina oro har, ez da kontuan hartzen hizkuntza.

Hizkuntza trebakuntzari dagokionez, langileek eta arduradun politikoek hilero trebakuntza fitxa jasotzen dute, eta UEMako trebakuntza ikastaroak on line nahiz aurrez aurre egiteko aukera dute.

- **Zer hobetuak**

Hizkuntza trebakuntzari dagokionez, langileek eta arduradun politikoek hilero trebakuntza fitxa jasotzen dute, eta UEMako trebakuntza ikastaroak on line nahiz aurrez aurre egiteko aukera dute

- **Helburu estrategikoak**

Langile guztiei hizkuntza formakuntza eskaintzea.  
 Langileei eskaintzen zaien formazioa euskarazkoa izatea.  
 Langileak hizkuntza eta generoa uztartzen dituen gaietan trebatzea.

- **Adierazle mailako helburuak**

**2.2.3.44** Langileek euskara jasotzen dute prestakuntza orokorra.

Langileek eta arduradun politikoez ezarritako irizpideak betetzea eta udalak antolatzen dituen ikastaro guztiak euskaraz izatea. Langileek beste erakunderen edo enpresaren batek antolatzen dituzten prestakuntza ekintzetara joan behar badute, euskarazkoa hautatzea, aukera den guztietan..

| % Eus | Aurreik Eus |
|-------|-------------|
| 90    | 95          |

#### 2.2.3.45 Hizkuntza-trebakuntza eskaintzen zaie langileei.

Langileek hizkuntza gaitasun egokia izatea dagokien funtziorako, eta horretarako trebakuntza eskaintzea, baita hizkuntza eta generoa uztartzen duten gaietan ere..

| % Eus | Aurreik Eus |
|-------|-------------|
| 0     | 25          |

## 2.2.4 arloa. BALIABIDE INFORMATIKOAK

| Hasierako egoera |            | Aurreikuspena |            | Aldea |            |
|------------------|------------|---------------|------------|-------|------------|
| %                | Puntuazioa | %             | Puntuazioa | %     | Puntuazioa |
| %88,3            | 64,90      | %95           | 69,82      | %6,7  | 4,92       |

- **Egoera**

Euskaraz dauden baliabide informatiko gehienak euskaraz erabiltzen dituzte langile gehienek, baina bada hobetzeko tartea.

- **Zer hobetuak**

Langileek euskaraz dauden baliabide informatiko gehienak euskaraz erabiltzen dituztela ziurtatzea, eta jarri gabe dauden baliabide informatikoak euskaratzea.

- **Helburu estrategikoak**

Onartutako hizkuntza irizpideak betetzea.

Lan tresna guztiak euskaraz jartzea.

Baliabide informatikotatik eratorritako inprimaki eta dokumentazioa hizkuntza irizpideen arabera izatea.

- **Adierazle mailako helburuak**

| 2.2.4.46                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Erakundeak langileen eskura jartzen ditu euskaraz lan egiteko behar dituzten baliabide informatikoak. |        |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--|
| <p>Udalak euskarazko bertsioa jartzea beti guztiei. Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenestea. Administrazio-jarduera automatizatuko sistemak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzen direnean, euskara izatea lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko.</p> | %                                                                                                     | Aurrei |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Eus                                                                                                   | k Eus  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 83,3                                                                                                  | 90     |  |

| 2.2.4.47                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Langileek euskaraz erabiltzen dituzte euskaraz erabilgarri dituzten baliabide informatikoak. |        |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--|
| <p>Udalak euskarazko bertsioa jartzea beti guztiei. Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenestea. Administrazio-jarduera automatizatuko sistemak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzen direnean, euskara izatea lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko.</p> | %                                                                                            | Aurrei |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Eus                                                                                          | k Eus  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 93,3                                                                                         | 90     |  |

## 2.2.5 arloa. SORTZE-HIZKUNTZA

| Hasierako egoera |            | Aurreikuspena |            | Aldea |            |
|------------------|------------|---------------|------------|-------|------------|
| %                | Puntuazioa | %             | Puntuazioa | %     | Puntuazioa |
| %83,3            | 81,63      | %90           | 88,20      | %6,7  | 6,57       |

- **Egoera**

Euskara da sortze hizkuntza.

Langile guztiek ez dituzte ezagutzen itzulpenetarako eta zuzenketetarako dauden baliabideak.

- **Zer hobetuak**

Langileek ezagutzea itzulpenetarako eta zuzenketetarako dauden baliabideak.

- **Helburu estrategikoak**

Euskaraz sortzea

Onartutako hizkuntza irizpideak betetzea.

Testua sortzerakoan irizpideetan jasota bezala hizkera inklusiboa erabiltzea.

- **Adierazle mailako helburuak**

**2.2.5.48**

**Langileek euskaraz sortzen dituzte dokumentuak.**

|                                                                                                                    | <b>%<br/>Eus</b> | <b>Aurrei<br/>k Eus</b> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------------------|
| Udaleko administrazio-atal eta lanpostuetako dokumentazioa euskaraz sortzea horretarako gaitasuna duten langileek. | 83,3             | 90                      |



## 2023-2024-2025EKO KUDEAKETA PLANA

| URTEA | EREIMUA     | ARLO GILTZARRIA                  | KODEA     | HELBURUA                                                                                   | EKINTZAK                                                                               | HARTZAILEAK              | ARDURADUNAK                                                                 | EKINTZAREN ADIERAZLEA                                                            |
|-------|-------------|----------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 2023  | 1_KUDEAKETA | 1. EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA | 1.0.1.2.  | Erabilera planaren jarraipena egiteko egitura izatea, eta jarraipena sistematikoki egitea. | 1. Jarraipen batzordea eratu eta funtzionamendua adostu                                | Udal kide guztiak        | Talde eragilea<br>Udal ordezkariek politikokoak<br>Udal arduradun teknikoak | Jarraipen batzordea eratu izana                                                  |
|       |             | 4. GAITASUNA                     | 1.0.4.14. | Ardurari dagozkion funtzioak euskaraz betetzeko gai izatea                                 | 3. Beharrezkoa bada arduradun politikoentzako euskalduntzea eskaintzeko aukera aztertu | Ordezkariek politikokoak | Talde eragilea                                                              | Arduradun politikoek ezagutza maila aztertu izana                                |
|       |             | 4. GAITASUNA                     | 1.0.4.14. | Ardurari dagozkion funtzioak euskaraz betetzeko gai izatea                                 | 2. Arduradun politikoek mailaren jarraipena egin                                       | Ordezkariek politikokoak | Talde eragilea                                                              | Arduradun politikoek ezagutza maila aztertu izana                                |
|       | 2_ERABILERA | 1. IRUDIA                        | 2.1.1.23. | Hizkuntza irizpideak bete eta agerraldi instituzionaletan euskara erabiltzea               | 1. Sentsibilizazioa: hautetsien gogoeta saioan jakinarazi                              | Herritarrak              | Talde eragilea<br>Udal ordezkariek politikokoak<br>Udal arduradun teknikoak | Hautetsiei aurkezpen saioa egin izana                                            |
| 2024  | KUDEAKETA   | 2. EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA | 1.0.1.3   | Eragin Linguistikoaren Ebaluazioa egitea eta jarraipena egiteko egitura izatea.            | 3. Ordenantzen eta udaleko politiken eragin linguistikoa neurtzea.                     | Udal kide guztiak        | Talde eragilea<br>Udal ordezkariek politikokoak<br>Udal arduradun teknikoak | Ordenantzen eragin linguistikorako prozedura zehaztu izana                       |
|       |             | 3. LANGILEAK                     | 1.0.3.7.  | Langileek hizkuntza irizpideak ezagutu eta betetzea.                                       | 1. Langileei Hizkuntza irizpideak ezagutarazi                                          | Udal langileak           | Talde eragilea<br>Udal ordezkariek politikokoak<br>Udal arduradun teknikoak | Langileentzako aurkezpen saioa egin izana<br>Langileentzako eskuorria egin izana |

|             |                               |           |                                                                                                                                                                                                 |                                                                                         |                                       |                                                                              |                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------|-------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2_ERABILERA | 6. HIZKUNTZA KLAUSULAK        | 1.0.6.18. | Dirulaguntza eta hitzarmenetan hizkuntza-klausulak euskara sustatzeko eta herritarren eskubideak babesteko hizkuntza klausulak sartzea                                                          | 1. Dirulaguntzarako klausulak ereduak ezarri, komunikatu eta jarraipena egin.           | Dirulaguntza eta baimenen hartzaileak | Talde eragilea<br>Udal ordezkariak<br>politikoko<br>Udal arduradun teknikoak | Dirulaguntza eta hitzarmenarako hizkuntza klausulak zehaztu izana<br>Dirulaguntza eta hitzarmenarako hizkuntza klausulak komunikatu izana<br>Hizkuntza klausulak txertatutako dirulaguntza eta hitzarmen kopurua |
|             | 6. HIZKUNTZA KLAUSULAK        | 1.0.6.18. | Dirulaguntza eta hitzarmenetan hizkuntza-klausulak euskara sustatzeko eta herritarren eskubideak babesteko hizkuntza klausulak sartzea                                                          | 3. Baimenak (terrazak, barrakak, kaleko salmenta...) Hizkuntza irizpideak ezarri        | Dirulaguntza eta baimenen hartzaileak | Talde eragilea<br>Udal ordezkariak<br>politikoko<br>Udal arduradun teknikoak | Baimenarako hizkuntza irizpide ereduak izatea<br>Hizkuntza irizpideak ezarritako baimen kopurua                                                                                                                  |
|             | 2. HERRITARREKIK O HARREMANAK | 2.1.2.25. | Langileak proaktiboak izatea herritarrek euskaraz egin dezaten.                                                                                                                                 | 1. Langileei irizpideak jakinarazi                                                      | Herritarrak                           | Talde eragilea.<br>Arduradun politiko eta teknikoak                          | Langileentzako aurkezpen saioa egin izana<br>Langileentzako eskuorria egin izana                                                                                                                                 |
|             | 2. HERRITARREKIK O HARREMANAK | 2.1.2.26. | Langileak proaktiboak izatea herritarrek euskaraz egin dezaten.<br>Idatziz euskaraz egiten duten herritarrei sistematikoki euskara hutsean erantzutea, eta gaztelaniaz idazten dutenei idaztea. | 1. Langileei irizpideak jakinarazi                                                      | Herritarrak                           | Talde eragilea.<br>Arduradun politiko eta teknikoak                          | Langileentzako aurkezpen saioa egin izana<br>Langileentzako eskuorria egin izana                                                                                                                                 |
|             | 2. HERRITARREKIK O HARREMANAK | 2.1.2.27. | Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak euskaraz eskaintzea, baita horiei lotutako hizkuntza euskarriak ere.                                                                                 | 1. Langileei irizpideak jakinarazi                                                      | Herritarrak                           | Talde eragilea.<br>Arduradun politiko eta teknikoak                          | Langileentzako aurkezpen saioa egin izana<br>Langileentzako eskuorria egin izana                                                                                                                                 |
|             | 2. HERRITARREKIK O HARREMANAK | 2.1.2.28. | Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan                                                     | 1.Langileei irizpideak jakinarazi eta betetze mailaren jarraipena egin.                 | Herritarrak                           | Talde eragilea.<br>Arduradun politiko eta teknikoak                          | Langileentzako aurkezpen saioa egin izana<br>Langileentzako eskuorria egin izana                                                                                                                                 |
|             | 2. HERRITARREKIK O HARREMANAK | 2.1.2.28. | Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei                                                              | 7. Idatziak ele biz egon behar badu, euskarari lehentasuna emateko irizpideak helarazi. | Herritarrak                           | Talde eragilea.<br>Arduradun politiko eta teknikoak                          | Langileentzako hizkuntza irizpideen aurkezpen saioa egin izana<br>Langileentzako eskuorria egin izana                                                                                                            |

|                                     |           |                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                   |                                                                       |                                                                                                       |
|-------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2.<br>HERRITARREKIK<br>O HARREMANAK | 2.1.2.29. | Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei          | 1. Langileei irizpideak jakinarazi                                                                                                                                                                                                                                                           | Herritarrak       | Talde eragilea.<br>Arduradun politiko eta teknikoak                   | Langileentzako aurkezpen saioa egin izana<br>Langileentzako eskuorria egin izana                      |
| 2.<br>HERRITARREKIK<br>O HARREMANAK | 2.1.2.29. | Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan | 7. Idatziak ele biz egon behar badu, euskarari lehentasuna emateko irizpideak helarazi.                                                                                                                                                                                                      | Herritarrak       | Talde eragilea.<br>Arduradun politiko eta teknikoak                   | Langileentzako hizkuntza irizpideen aurkezpen saioa egin izana<br>Langileentzako eskuorria egin izana |
| 2.<br>HERRITARREKIK<br>O HARREMANAK | 2.1.2.30. | Langileek ezarritako irizpideak betetzea eta urtez urte euskaraz zuzentzen diren herritarren kopurua igotzea.                               | 4.Neurketa espezifikokoak egin.                                                                                                                                                                                                                                                              | Herritarrak       | Talde eragilea.<br>Arduradun politiko eta teknikoak                   | Ezarritako hizkuntza irizpideen betetze maila neurtu izana                                            |
| 2.<br>HERRITARREKIK<br>O HARREMANAK | 2.1.2.30. | Langileek eta arduradun politikoek ezarritako irizpideak betetzea eta urtez urte euskaraz zuzentzen diren herritarren kopurua igotzea.      | 1.Langileei irizpideak jakinarazi                                                                                                                                                                                                                                                            | Herritarrak       | Talde eragilea.<br>Arduradun politiko eta teknikoak                   | Langileentzako aurkezpen saioa egin izana<br>Langileentzako eskuorria egin izana                      |
| 2.<br>HERRITARREKIK<br>O HARREMANAK | 2.1.2.31. | Langileek eta arduradun politikoek ezarritako irizpideak betetzea eta urtez urte euskaraz zuzentzen diren herritarren kopurua igotzea.      | 2.Langileei irizpideak jakinarazi                                                                                                                                                                                                                                                            | Herritarrak       | Talde eragilea.<br>Arduradun politiko eta teknikoak                   | Langileentzako aurkezpen saioa egin izana<br>Langileentzako eskuorria egin izana                      |
| 1. BARNE-<br>HARREMANAK             | 2.2.1.35. | Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak euskaraz egitea, eta betetze mailaren jarraipena egitea.                                       | 1. Helburu honi lotutako hizkuntza irizpideak azaldu.<br>2. Laginak bildu eta aztertu.<br>3. Langileen arteko komunikazio eta informaziorako dauden agiri ereduak euskara hutsez jarri (adibidez: zirkularrak, langileen bilera deialdiak...), eta beharrezkoa balitz eredu batzuk helarazi. | Enpresa pribatuak | Talde eragilea.<br>Udal langileak<br>Arduradun politiko eta teknikoak | Hizkuntza irizpideak azaldu izana<br>Laginak aztertu izana                                            |
| 1. BARNE-<br>HARREMANAK             | 2.2.1.36. | Langileek ezarritako irizpideak betetzea eta euskaraz lantzea ofizioz abiatutako prozedurak.                                                | 1.Hizkuntza irizpideak jakinarazi                                                                                                                                                                                                                                                            | Udal langileak    | Talde eragilea<br>Arduradun politiko eta teknikoak                    | Langileentzako aurkezpen saioa egin izana<br>Langileentzako eskuorria egin izana                      |

|                            |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                |                                                    |                                                                                                                                                               |
|----------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. BARNE-HARREMANAK        | 2.2.1.38. | Langileek ezarritako irizpideak betetzea eta euskarz izatea lanari lotutako hizkuntza-paisaia. Betetze mailaren jarraipena egitea.                                                                                                                                                                                                        | 1 Helburu honi lotutako hizkuntza irizpideak azaldu.<br>2. Laginak bildu eta aztertu.<br>3. Langileen arteko komunikazio eta informaziorako dauden agiri ereduak euskara hutsez jarri (adibidez: zirkularrak, langileen bilera deialdiak...), eta beharrezkoa balitz eredu batzuk helarazi.            | Udal langileak | Talde eragilea<br>Arduradun politiko eta teknikoak | Hizkuntza irizpideak azaldu izana<br>Laginak aztertu izana                                                                                                    |
| 2. KANPO HARREMANAK        | 2.2.2.40. | Langileek eta arduradun politikoez ezarritako irizpideak betetzea eta EAEko zein Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dauden beste administrazio publikoekin nahiz erakunde ofizialekin, euskara ofiziala den lurraldeetakoekin behintzat, euskara hutsezko harremanak bultzatzea. Betetze mailaren jarraipena egitea | 1. Helburu honi lotutako hizkuntza irizpideak azaldu.<br>2. Gertatzen diren intzidentziak dagokion arduradunari bideratu, eta kudeatzen lagundu.<br>3. Administrazioen arteko idatzizko harremanen azterketa egin eta datuak jakinarazi dagokion administrazioari, konpromisoak har ditzala eskatzeko. | Udal langileak | Talde eragilea<br>Arduradun politiko eta teknikoak | Hizkuntza irizpideak bete izana<br>Intzidentzia kopurua Sarrera erregistroetako hizkuntza azterketa egin izana                                                |
| 2. KANPO HARREMANAK        | 2.2.2.40. | Langileek eta arduradun politikoez ezarritako irizpideak betetzea eta EAEko zein Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dauden beste administrazio publikoekin nahiz erakunde ofizialekin, euskara ofiziala den lurraldeetakoekin behintzat, euskara hutsezko harremanak bultzatzea. Betetze mailaren jarraipena egitea | 5. Lan bileretan (presentziala edo urrutikoa) partaideen gaitasunen arabera konpromisoak zehaztu euskararen presentzia ahalik eta handiena izan dadin.                                                                                                                                                 | Udal langileak | Talde eragilea<br>Arduradun politiko eta teknikoak | Hizkuntza irizpideak jakinarazi izana.<br>Lan bileretako erabileran eragiteko konpromisoak zehaztu izana<br>Konpromisoak betetzeko trebakuntza eskaini izana. |
| 2. KANPO HARREMANAK        | 2.2.2.40. | Langileek eta arduradun politikoez ezarritako irizpideak betetzea eta EAEko zein Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dauden beste administrazio publikoekin nahiz erakunde ofizialekin, euskara ofiziala den lurraldeetakoekin behintzat, euskara hutsezko harremanak bultzatzea. Betetze mailaren jarraipena egitea | 8. Administrazioetan solaskide euskaldunak detektatu eta harremana haien bidez bideratzeko konpromisoak lotu.                                                                                                                                                                                          | Udal langileak | Talde eragilea<br>Arduradun politiko eta teknikoak | Hizkuntza irizpideak jakinarazi izana.<br>Erabileran eragiteko konpromisoak zehaztu izana<br>Konpromisoak betetzeko trebakuntza eskaini izana.                |
| 2. KANPO HARREMANAK        | 2.2.2.42. | Langileek eta arduradun politikoez ezarritako irizpideak betetzea eta erakunde pribatuatarako agirien kasuan euskara erabiltzea beti (jakinarazpenak, baimenak, dekretuak, gutunak...). Erakunde pribatuak gaztelaniaz jasotzeko eskaera egiten badu, ele bietan helaraztea. Betetze mailaren jarraipena egitea                           | 1. Helburu honi lotutako hizkuntza irizpideak azaldu eta horien inguruan hausnartu                                                                                                                                                                                                                     | Udal langileak | Talde eragilea<br>Arduradun politiko eta teknikoak | Hizkuntza irizpideak jaso izana                                                                                                                               |
| 4. BALIABIDE INFORMATIKOAK | 2.2.4.46. | Udalak euskarazko bertsioa jartzea beti guztiei. Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenestea. Administrazio-jarduera automatizatuko sistemak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzen direnean, euskara izatea lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko.                 | Helburu honi lotutako hizkuntza irizpideak azaldu.<br>Helburu honi lotutako hizkuntza irizpideei buruz hausnartu, ariketa praktikoa baten bidez.                                                                                                                                                       | Udal langileak | Talde eragilea<br>Arduradun politiko eta teknikoak | Hizkuntza irizpideak jakinarazi izana                                                                                                                         |

|                            |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                             |                |                                                    |                                                                                         |
|----------------------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| 4. BALIABIDE INFORMATIKOAK | 2.2.4.46. | Udalak euskarazko bertsioa jartzea beti guztiei. Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenestea. Administrazio-jarduera automatizatuko sistemak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzen direnean, euskara izatea lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko.  | 1. Helburu honi lotutako hizkuntza irizpideak azaldu.                                                       | Udal langileak | Talde eragilea<br>Arduradun politiko eta teknikoak | Hizkuntza irizpideak ezagutarazi izana                                                  |
| 4. BALIABIDE INFORMATIKOAK | 2.2.4.46. | Udalak euskarazko bertsioa jartzea beti guztiei. Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenestea. Administrazio-jarduera automatizatuko sistemak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzen direnean, euskara izatea lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko.  | 2.Baliabide informatikoen neurketa bat egitea (office, windows...).                                         | Udal langileak | Talde eragilea<br>Arduradun politiko eta teknikoak | Baliabide informatikoen neurketa egin izana                                             |
| 4. BALIABIDE INFORMATIKOAK | 2.2.4.46. | Udalak euskarazko bertsioa jartzea beti guztiei. Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenestea. Administrazio-jarduera automatizatuko sistemak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzen direnean, euskara izatea lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko.  | 3.Baliabide informatikoen hornitzaileari Udalaren irizpideak jakinaraztea. Euskarazko bertsioak aktibatuta. | Udal langileak | Talde eragilea<br>Arduradun politiko eta teknikoak | Hizkuntza irizpideak jakinarazi izana                                                   |
| 4. BALIABIDE INFORMATIKOAK | 2.2.4.47. | Udalak euskarazko bertsioa jartzea beti guztiei. Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenestea. Administrazio-jarduera automatizatuko sistemak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzen direnean, euskara izatea lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko.  | 5. Baliabide informatikoen neurketa bat egitea (office, windows...).                                        | Udal langileak | Talde eragilea<br>Arduradun politiko eta teknikoak | Baliabide informatikoen neurketa egin izana                                             |
| 4. BALIABIDE INFORMATIKOAK | 2.2.4.47. | Udalak euskarazko bertsioa jartzea beti guztiei. Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenestea. Administrazio-jarduera automatizatuko sistemak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzen direnean, euskara izatea lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko.. | 7. Agiriak baliabide informatikoetatik ateratzen badira, euskarazko agiriak ateratzen direla bermatu.       | Udal langileak | Talde eragilea<br>Arduradun politiko eta teknikoak | Baliabide informatikoetatik ateratako agirietako hizkuntzaren jarraipena egin           |
| 4. BALIABIDE INFORMATIKOAK | 2.2.4.47. | Udalak euskarazko bertsioa jartzea beti guztiei. Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenestea. Administrazio-jarduera automatizatuko sistemak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzen direnean, euskara izatea lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko.. | 12.Baliabide informatikoen hornitzaileari Udalaren irizpideak jakinaraztea.                                 | Udal langileak | Talde eragilea<br>Arduradun politiko eta teknikoak | Hizkuntza irizpideak jakinarazi izana<br>Aplikazioen hizkuntzaren jarraipena egin izana |

|      |                 |                               |                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                          |                                                                           |                                                                                               |
|------|-----------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2025 |                 | 5. SORTZE-HIZKUNTZA           | 2.2.4.48. Udaleko administrazio-atal eta lanpostuetako dokumentazioa euskaraz sortzea horretarako gaitasuna duten langileek.                          | 1. Itzulpen politika aztertu eta itzuli beharrekoaren gaineko irizpideak zehaztu/arautu (ze hizkuntzatik ze hizkuntzara, itzulpena bere gain nork hartu behar duen, itzuli beharrekoa Udalak itzuli behar duen edo ez zehazteko irizpideak...).<br>- Itzulpen baliabideak aztertu.<br>- Itzulitakoaren gaineko azterketa egin, eta neurri zuzentzaileak hartu.<br>- Itzulpenak egiteko egituraketa aztertu, eta neurri zuzentzaileak proposatu (Itzulpen zerbitzua...).<br>- Itzulpenen kalitatea aztertu. | Udal langileak                           | Talde eragilea<br>Arduradun politiko eta teknikoak                        | Itzulpen irizpideak zehaztu izana                                                             |
|      | 1_KUDEAKE<br>TA | 6. HIZKUNTZA KLAUSULAK        | 1.0.6.19. Kontratazioetako hizkuntza klausulen betetze mailaren jarraipena sistematizatzea.                                                           | 1. Betetze mailaren jarraipena egiteko prozedura txertatu kontratuetan eta betetze mailaren jarraipen sistematikoa egin.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Kontratuak egiten dituzten udal organoak | Talde eragilea<br>Udal ordezkariak politikoak<br>Udal arduradun teknikoak | Betetze mailaren jarraipena egiteko modua adostu izana. Jarraipena sistematizatuta izatea.    |
|      | 2_ERABILERA     | 1. IRUDIA                     | 2.1.1.21. Hizkuntza irizpideak bete eta errotuluak eta ikus entzunekoak euskaraz izatea                                                               | 1- Hizkuntza irizpideak bete eta errotuluak eta ikus entzunekoak euskaraz izatea.<br>2- Betetze mailaren jarraipena egitea                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Herritarrak                              | Talde eragilea<br>Udal ordezkariak politikoak<br>Udal arduradun teknikoak | Jarraipena egin izana<br>Jarraipenaren osteko neurri zuzentzaileak (balegokio) aplikatu izana |
|      |                 | 1. IRUDIA                     | 2.1.1.22. Hizkuntza irizpideak bete eta argitalpen, iragarki eta publizitateak euskaraz izatea                                                        | 1- Hizkuntza irizpideak bete eta argitalpen, iragarki eta publizitatea euskaraz izatea.<br>2-Betetze mailaren jarraipena egitea                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Herritarrak                              | Talde eragilea<br>Udal ordezkariak politikoak<br>Udal arduradun teknikoak | Jarraipena egin izana<br>Jarraipenaren osteko neurri zuzentzaileak (balegokio) aplikatu izana |
|      |                 | 1. IRUDIA                     | 2.1.1.24. Hizkuntza irizpideak bete eta webgunea eta sare sozialak euskaraz izatea                                                                    | 1. Webguneak eta sare sozialak irizpideen arabera izan eta betetze mailaren jarraipena egin                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Herritarrak                              | Talde eragilea<br>Udal ordezkariak politikoak<br>Udal arduradun teknikoak | Hizkuntza irizpideak jakinarazi izana<br>Irizpideen betetze mailaren jarraipena egin izana    |
|      |                 | 2. HERRITARREKIK O HARREMANAK | 2.1.2.28. Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan | 4.Neurketa espezifikokoak egin (bandoak, inprimakiak, idatziak, posta elektronikoak...).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Herritarrak                              | Talde eragilea<br>Arduradun politiko eta teknikoak                        | Ezarritako hizkuntza irizpideen betetze maila neurtu izana                                    |

|                                     |           |                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |             |                                                          |                                                                                    |
|-------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 2.<br>HERRITARREKIK<br>O HARREMANAK | 2.1.2.28. | Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan | 11. Prozedura administratiboak aztertu, hizkuntza hautua errespetatzen den edo ez jakiteko, eta hutsuneak non dauden identifikatzeko.                                                                                                                                                                             | Herritarrak | Talde eragilea<br>Arduradun<br>politiko eta<br>teknikoak | Udaleko erregistroko datuak aztertu izana                                          |
| 2.<br>HERRITARREKIK<br>O HARREMANAK | 2.1.2.28. | Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan | 12. Prozedura administratiboan baitan, dagozkion neurriak hartu euskaraz idatzi duen herritarrari euskaraz erantzuteko eta gaztelaniaz eskaera egin duenari ele biz erantzuteko. Herritarrak egindako eskaera kontutan izatea emango diren urrats guztietan, eta prozeduran parte hartuko duten pertsona guztiek. | Herritarrak | Talde eragilea<br>Arduradun<br>politiko eta<br>teknikoak | Hizkuntza irizpideak jakinarazi izana<br>Udaleko erregistroko datuak aztertu izana |
| 2.<br>HERRITARREKIK<br>O HARREMANAK | 2.1.2.28. | Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan | 14.Espedienteen kudeaketa digitalean hizkuntzaren kudeaketa nola implementatzen den aztertu (hizkuntza hautua, sortze hizkuntza, elebitako ereduak...).                                                                                                                                                           | Herritarrak | Talde eragilea<br>Arduradun<br>politiko eta<br>teknikoak | Azterketa egin izana                                                               |
| 2.<br>HERRITARREKIK<br>O HARREMANAK | 2.1.2.29. | Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan | 10.Herritarrak identifikatu beharreko sistemetan (txartelak, pasahitzak...) euskararen erabilera bultzatzeko sentsibilizazio neurriak hartu (herritarrak kontrakoa esan ezean euskarazko hautua aktibatu, adibidez).                                                                                              | Herritarrak | Talde eragilea<br>Arduradun<br>politiko eta<br>teknikoak | Neurri bilduma egin izana<br>Neurriak implementatu izana                           |
| 2.<br>HERRITARREKIK<br>O HARREMANAK | 2.1.2.29. | Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan | 11. Prozedura administratiboak aztertu, hizkuntza hautua errespetatzen den edo ez jakiteko, eta hutsuneak non dauden identifikatzeko.                                                                                                                                                                             | Herritarrak | Talde eragilea<br>Arduradun<br>politiko eta<br>teknikoak | Udaleko erregistroko datuak aztertu izana                                          |
| 2.<br>HERRITARREKIK<br>O HARREMANAK | 2.1.2.29. | Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan | 12. Prozedura administratiboan baitan, dagozkion neurriak hartu euskaraz idatzi duen herritarrari euskaraz erantzuteko eta gaztelaniaz eskaera egin duenari ele biz erantzuteko. Herritarrak egindako eskaera kontutan izatea emango diren urrats guztietan, eta prozeduran parte hartuko duten pertsona guztiek. | Herritarrak | Talde eragilea<br>Arduradun<br>politiko eta<br>teknikoak | Hizkuntza irizpideak jakinarazi izana<br>Udaleko erregistroko datuak aztertu izana |
| 2.<br>HERRITARREKIK<br>O HARREMANAK | 2.1.2.29. | Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan | 14. Espedienteen kudeaketa digitalean hizkuntzaren kudeaketa nola implementatzen den aztertu (hizkuntza hautua, sortze hizkuntza, elebitako ereduak...).                                                                                                                                                          | Herritarrak | Talde eragilea<br>Arduradun<br>politiko eta<br>teknikoak | Azterketa egin izana                                                               |

|                                  |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                        |                   |                                                                     |                                                                                                                                                |
|----------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2. HERRITARREKIK O HARREMANAK    | 2.1.2.29. | Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan                                                                                                                                                                                               | 4. Neurketa espezifikokoak egin (bandoak, inprimakiak, idatziak, posta elektronikoak...).                                              | Herritarrak       | Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak                     | Ezarritako hizkuntza irizpideen betetze maila neurtu izana                                                                                     |
| 2. HERRITARREKIK O HARREMANAK    | 2.1.2.29. | Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan                                                                                                                                                                                               | 9. On line tramiteetan euskararen erabilera bultzatzeko neurriak inplementatu.                                                         | Herritarrak       | Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak                     | Neurri bilduma egin izana<br>Neurriak inplementatu izana                                                                                       |
| 2. KANPO HARREMANAK              | 2.2.2.40. | Langileek eta arduradun politikoez ezarritako irizpideak betetzea eta EAeko zein Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dauden beste administrazio publikoekin nahiz erakunde ofizialekin, euskara ofiziala den lurraldeetakoekin behintzat, euskara hutsezko harremanak bultzatzea. Betetze mailaren jarraipena egitea | 10. Aldundiak/ EJ/ NFE<br>- Telefonoz lehen hitza euskaraz egin, eta euskarari eusteko estrategiak landu.                              | Udal langileak    | Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak                     | Estrategiak jaso izana<br>Langileei formazioa eman izana                                                                                       |
| 2. KANPO HARREMANAK              | 2.2.2.40. | Langileek eta arduradun politikoez ezarritako irizpideak betetzea eta EAeko zein Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dauden beste administrazio publikoekin nahiz erakunde ofizialekin, euskara ofiziala den lurraldeetakoekin behintzat, euskara hutsezko harremanak bultzatzea. Betetze mailaren jarraipena egitea | 13. Aldundiak/ EJ/ NFE<br>- Administrazioetan solaskide euskaldunak detektatu eta harremana haien bidez bideratzeko konpromisoak lotu. | Udal langileak    | Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak                     | Hizkuntza irizpideak jakinarazi izana.<br>Erabileran eragiteko konpromisoak zehaztu izana<br>Konpromisoak betetzeko trebakuntza eskaini izana. |
| 2. KANPO HARREMANAK              | 2.2.2.40. | Langileek eta arduradun politikoez ezarritako irizpideak betetzea eta EAeko zein Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dauden beste administrazio publikoekin nahiz erakunde ofizialekin, euskara ofiziala den lurraldeetakoekin behintzat, euskara hutsezko harremanak bultzatzea. Betetze mailaren jarraipena egitea | 16. Estatukoak eta beste<br>- Telefonoz lehen hitza euskaraz egin, eta euskarari eusteko estrategiak landu                             | Udal langileak    | Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak                     | Hizkuntza irizpideak jakinarazi izana.<br>Erabileran eragiteko konpromisoak zehaztu izana<br>Konpromisoak betetzeko trebakuntza eskaini izana. |
| 2. KANPO HARREMANAK              | 2.2.2.40. | Langileek eta arduradun politikoez ezarritako irizpideak betetzea eta EAeko zein Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dauden beste administrazio publikoekin nahiz erakunde ofizialekin, euskara ofiziala den lurraldeetakoekin behintzat, euskara hutsezko harremanak bultzatzea. Betetze mailaren jarraipena egitea | 4. Telefonoz lehen hitza euskaraz egin, eta euskarari eusteko estrategiak landu.                                                       | Udal langileak    | Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak                     | Estrategiak jaso izana<br>Langileei formazioa eman izana                                                                                       |
| 2. EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA | 1.0.1.3   | Eragin Linguistikoaren Ebaluazioa egitea eta jarraipena egiteko egitura izatea.                                                                                                                                                                                                                                                           | 1. Eragin Linguistikoaren ebaluazioa egitea hirigintzako planei eta turismo planei.                                                    | Udal kide guztiak | Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak Udal arduradun teknikoak | Behar izan denean egindako ELE kopurua.                                                                                                        |



|        |             |                                  |           |                                                                                 |                                                                                                                                          |                      |                                                                              |                                                         |
|--------|-------------|----------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Urtero | 1_KUDEAKETA | 2. EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA | 1.0.1.3   | Eragin Linguistikoaren Ebaluazioa egitea eta jarraipena egiteko egitura izatea. | 2.Eragin Linguistikoaren Ebaluazio Batzordea eratzea.                                                                                    | Udal kide guztiak    | Talde eragilea<br>Udal ordezkariak<br>Udal arduradun teknikoak               | ELE batzordea eratu izana.                              |
|        |             | 2. LIDERGOA                      | 1.0.2.4.  | Jarraipen batzordean arduradun politikoak inplikatzeko                          |                                                                                                                                          | Udal kide guztiak    | Talde eragilea                                                               | Gutxienez saio bat eskaini izana                        |
|        |             | 2. LIDERGOA                      | 1.0.2.5   | Helburua: Jarraipen batzordean arduradun politikoak inplikatzeko                | 1. Jarraipen batzordean arduradun inplikatu                                                                                              | Arduradun politikoak | Talde eragilea<br>Udal ordezkariak<br>politikoak                             | Jarraipen batzordean arduradun politikoaren asistentzia |
|        |             | 4. GAITASUNA                     | 1.0.4.12. | Lanpostuari dagozkion funtzioak euskaraz betetzeko gai izatea                   | 1.Hautaketa probetan derrigorrezko hizkuntza eskakizuna duten lanpostuetan, proba bat gutxienez euskaraz egin.                           | Udal langileak       | Talde eragilea<br>Udal ordezkariak<br>politikoak<br>Udal arduradun teknikoak | Hautaketa probetan euskaraz egindako proba kopurua      |
|        |             | 4. GAITASUNA                     | 1.0.4.12. | Lanpostuari dagozkion hizkuntza eskakizuna zehaztuta izatea eta betetzea        | 1. Hizkuntza eskakizunen jarraipena: Aztertu ea langile guztiak dagokien maila duten eta beharrezkoa baldin bada mailaz igotzea bideratu | Udal langileak       | Talde eragilea<br>Udal ordezkariak<br>politikoak<br>Udal arduradun teknikoak | Azterketa egin izana                                    |
|        |             | 4. GAITASUNA                     | 1.0.4.12. | Lanpostuari dagozkion funtzioak euskaraz betetzeko gai izatea                   | 2. Trebakuntza eskaini.                                                                                                                  | Udal langileak       | Talde eragilea<br>Udal ordezkariak<br>politikoak<br>Udal arduradun teknikoak | Trebakuntza eskaini izana parte-hartzaile kopurua       |
|        |             | 4. GAITASUNA                     | 1.0.4.13. | Lanpostuari dagozkion funtzioak euskaraz betetzeko gai izatea                   | 2. Hizkuntza eskakizunen jarraipena: Aztertu ea langile guztiak dagokien maila duten eta beharrezkoa baldin bada mailaz igotzea bideratu | Udal langileak       | Talde eragilea<br>Udal ordezkariak<br>politikoak                             | Azterketa egin izana                                    |

|             |                               |           |                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                 |                      |                                                                              |                                                                                                                |
|-------------|-------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2_ERABILERA | 4. GAITASUNA                  | 1.0.4.13. | Lanpostuari dagozkion funtzioak euskaraz betetzeko gai izatea                                                                                                                                                                        | 3. Trebakuntza eskaini.                                                                                                         | Udal langileak       | Talde eragilea<br>Udal ordezkariak<br>politikoak                             | Trebakuntza eskaini izana parte-hartzaile kopurua                                                              |
|             | 4. GAITASUNA                  | 1.0.4.14. | Ardurari dagozkion funtzioak euskaraz betetzeko gai izatea                                                                                                                                                                           | 1.Trebakuntza eskaini                                                                                                           | Ordezkari politikoak | Talde eragilea                                                               | Trebakuntza eskaini izana parte-hartzaile kopurua                                                              |
|             | 6. HIZKUNTZA KLAUSULAK        | 1.0.6.17. | Udalak egiten dituen kontratuetan kasu bakoitzean beharrezkoak diren klausulak sartzea, herritarrei bermatzeko toki-erakundeei exijitzen zaizkien hizkuntza baldintza berberetan jasotzea kontratu bidezko jarduerak edo zerbitzuak. | 1.Hizkuntza klausulak txertatu.                                                                                                 | Kontratugileak       | Talde eragilea<br>Udal ordezkariak<br>politikoak<br>Udal arduradun teknikoak | Hizkuntza klausulak kontratazio arduradunekin landu izana<br>Hizkuntza klausulak txertatutako kontratu kopurua |
|             | 1. IRUDIA                     | 2.1.1.22. | Hizkuntza irizpideak bete eta argitalpen, iragarki eta publizitateak euskaraz izatea                                                                                                                                                 | 3- Beharrezkoa bada zuzenketa zerbitzua erabili                                                                                 | Herritarrak          | Talde eragilea<br>Udal ordezkariak<br>politikoak<br>Udal arduradun teknikoak | Zuzenketa zerbitzua eskaini izana<br>Zuzenketa zerbitzua erabilitako aldiak                                    |
|             | 1. IRUDIA                     | 2.1.1.23. | Hizkuntza irizpideak bete eta agerraldi instituzionaletan euskara erabiltzea                                                                                                                                                         | 2.Agerraldietarako hizkuntza irizpideak bete. Betetze mailaren jarraipena egin.                                                 | Herritarrak          | Talde eragilea<br>Udal ordezkariak<br>politikoak<br>Udal arduradun teknikoak | Hizkuntza irizpideak jakinarazi izana<br>Agerraldietako hizkuntzaren jarraipena egin izana                     |
|             | 2. HERRITARREKIK O HARREMANAK | 2.1.2.26. | Langileak proaktiboak izatea herritarrek euskaraz egin dezaten. Idatziz euskaraz egiten duten herritarrei sistematikoki euskara hutsean erantzutea, eta gaztelaniaz idazten dutenei idaztea.                                         | 2. Harrera planean sartu hizkuntza.                                                                                             | Herritarrak          | Talde eragilea.<br>Arduradun politiko eta teknikoak                          | Harrera planean sartu izana hizkuntza.                                                                         |
|             | 2. HERRITARREKIK O HARREMANAK | 2.1.2.27. | Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak euskaraz eskaintzea, baita horiei lotutako hizkuntza euskarriak ere.                                                                                                                      | 2. Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak irizpideetan ezarritakoaren arabera eskaini eta betetze mailaren jarraipena egin. | Herritarrak          | Talde eragilea<br>Udal ordezkariak<br>politikoak<br>Udal arduradun teknikoak | Harrera planean hizkuntza sartu izana                                                                          |

|                                     |           |                                                                                                                                             |                                                                                        |                |                                                  |                               |
|-------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------------------------------------|-------------------------------|
| 2.<br>HERRITARREKIK<br>O HARREMANAK | 2.1.2.28. | Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan | 3. Gertatzen diren intzidentziak dagokion arduradunari bideratu, eta kudeatzen lagundu | Herritarrak    | Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak | Jasotako intzidentzia kopurua |
| 2.<br>HERRITARREKIK<br>O HARREMANAK | 2.1.2.29. | Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan | 3. Gertatzen diren intzidentziak dagokion arduradunari bideratu, eta kudeatzen lagundu | Herritarrak    | Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak | Jasotako intzidentzia kopurua |
| 2.<br>HERRITARREKIK<br>O HARREMANAK | 2.1.2.30. | Langileek ezarritako irizpideak betetzea eta urtez urte euskaraz zuzentzen diren herritarren kopurua igotzea.                               | 3. Gertatzen diren intzidentziak dagokion arduradunari bideratu, eta kudeatzen lagundu | Herritarrak    | Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak | Jasotako intzidentzia kopurua |
| 2.<br>HERRITARREKIK<br>O HARREMANAK | 2.1.2.31. | Langileek eta arduradun politikoek ezarritako irizpideak betetzea eta urtez urte euskaraz zuzentzen diren herritarren kopurua igotzea.      | 4. Gertatzen diren intzidentziak dagokion arduradunari bideratu, eta kudeatzen lagundu | Udal langileak | Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak | Jasotako intzidentzia kopurua |

**I ERANSKINA: ADIERAZLEEN AGINTE PANELA.**

| Eremua           | Azpieremua | Arlo giltzarria                         | Kodea     | Adierazlea                                                                                                                                                                                                   | Derrigorrezkoa |
|------------------|------------|-----------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| <b>KUDEAKETA</b> |            | <b>1. EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA</b> | 1.0.1.2.  | Erabilera plan eta hizkuntza irizpideen jarraipen sistematikoa egiten da                                                                                                                                     | Derrigorrezkoa |
|                  |            | <b>1. EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA</b> | 1.0.1.3   | Erakundeak neurriak hartzen ditu euskararen indarberritzean positiboki eragiteko, bere lan-jardun eta politika publiko guztien diseinuan, garapenean eta jarraipenean (INPAKTUA EUSKARAREN INDARBERRITZEAN). | Derrigorrezkoa |
|                  |            | <b>2. LIDERGOA</b>                      | 1.0.2.4.  | Arduradunek (politiko eta teknikoek) parte hartzen dute erabilera planen diseinuan, garapenean eta jarraipenean                                                                                              | Derrigorrezkoa |
|                  |            | <b>2. LIDERGOA</b>                      | 1.0.2.5.  | Arduradun politiko eta teknikoek jarrera proaktiboa erakusten dute, erabilera planean finkatutako helburuak bete daitezzen                                                                                   | Derrigorrezkoa |
|                  |            | <b>3. LANGILEAK</b>                     | 1.0.3.7.  | Langileei ematen zaie informazioa erakundeko erabilera planari eta Hizkuntza-irizpideei buruz, eta argi dute beren jardunean zeintzuk bete behar dituzten                                                    | UEMA           |
|                  |            | <b>3. LANGILEAK</b>                     | 1.0.3.8.  | Langileek dagozkien hizkuntza-irizpideak betetzen dituzte                                                                                                                                                    | Derrigorrezkoa |
|                  |            | <b>4. GAITASUNA</b>                     | 1.0.4.12. | Langileak gai dira lanpostuaren funtzioak euskaraz ahoz betetzeko                                                                                                                                            | UEMA           |
|                  |            | <b>4. GAITASUNA</b>                     | 1.0.4.13. | Langileak gai dira lanpostuaren funtzioak euskaraz idatziz betetzeko                                                                                                                                         | UEMA           |

|                  |                           |                                     |                                                             |                                                                                                                                       |                |
|------------------|---------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|                  |                           | <b>4. GAITASUNA</b>                 | 1.0.4.14.                                                   | Arduradun politikoak gai dira postuaren funtzioak euskaraz betetzeko                                                                  | UEMA           |
|                  |                           | <b>6. HIZKUNTZA KLAUSULAK</b>       | 1.0.6.17.                                                   | Kontratueta hizkuntza-klausulak txertatzen dira                                                                                       | UEMA           |
|                  |                           | <b>6. HIZKUNTZA KLAUSULAK</b>       | 1.0.6.18.                                                   | Dirulaguntza eta hitzarmeneta hizkuntza-klausulak txertatzen dira                                                                     | UEMA           |
|                  |                           | <b>6. HIZKUNTZA KLAUSULAK</b>       | 1.0.6.19.                                                   | Jarraipen sistematikoa egiten zaio kontratueta hizkuntza-klausulen betetze-mailari                                                    | Derrigorrezkoa |
| <b>ERABILERA</b> | <b>ZERBITZU HIZKUNTZA</b> | <b>1. IRUDIA</b>                    | 2.1.1.21.                                                   | Erakundearen errotuluak (finkoak zein behin-behinekoak), eta ikus-entzunezkoak euskaraz daude                                         | UEMA           |
|                  |                           | <b>1. IRUDIA</b>                    | 2.1.1.22.                                                   | Erakundearen argitalpen, iragarki eta publizitatea euskaraz daude                                                                     | UEMA           |
|                  |                           | <b>1. IRUDIA</b>                    | 2.1.1.23                                                    | Erakundeak euskara erabiltzen du agerraldi instituzionaletan                                                                          | UEMA           |
|                  |                           | <b>1. IRUDIA</b>                    | 2.1.1.24.                                                   | Erakundeak euskaraz dauzka webgunea eta sare sozialak                                                                                 | UEMA           |
|                  |                           | <b>2. HERRITARREKIKO HARREMANAK</b> | 2.1.2.25.                                                   | Langileek euskaraz jarduteko eskaintza aktiboa egiten diete herritarrei, ahoz; herritarrek hizkuntza aukeratu baino lehen             | Derrigorrezkoa |
|                  |                           |                                     | 2.1.2.26.                                                   | Eskatzen duten herritarrei euskaraz ematen zaie zerbitzua, ahoz                                                                       | Derrigorrezkoa |
|                  |                           |                                     | 2.1.2.27.                                                   | Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak euskaraz eskaintzen dira                                                                   | Derrigorrezkoa |
|                  |                           |                                     | 2.1.2.28.                                                   | Herritarrei euskaraz edota ele bietan bidaltzen zaizkie dokumentuak                                                                   | Derrigorrezkoa |
|                  |                           |                                     | 2.1.2.29.                                                   | Herritarrek euskaraz aurkeztutako dokumentuei edota euskararen aldeko hautua egin duten herritarrei euskaraz erantzuten zaie, idatziz | Derrigorrezkoa |
|                  |                           |                                     | 2.1.2.30.                                                   | Herritarrak euskaraz zuzentzen zaizkio erakundeari, ahoz                                                                              | UEMA           |
|                  | 2.1.2.31.                 |                                     | Herritarrak euskaraz zuzentzen zaizkio erakundeari, idatziz | UEMA                                                                                                                                  |                |
|                  | <b>LAN HIZKUNTZA</b>      | <b>1. BARNE-HARREMANAK</b>          | 2.2.1.32.                                                   | Lan-bilerak euskaraz egiten dira                                                                                                      | UEMA           |
|                  |                           |                                     | 2.2.1.33.                                                   | Lankideen arteko ahozko lan-harremana euskaraz izaten da                                                                              | Derrigorrezkoa |
|                  |                           |                                     | 2.2.1.35.                                                   | Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak euskaraz egiten dira                                                                     | Derrigorrezkoa |

|                                   |  |           |                                                                                                      |                                    |
|-----------------------------------|--|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
|                                   |  | 2.2.1.36. | Erakunde barneko prozedura administratiboak euskaraz jartzen dira abian                              | UEMA                               |
|                                   |  | 2.2.1.38. | Lanari lotutako hizkuntza-paisaia euskaraz dago                                                      | Aukeran                            |
| <b>2. KANPO HARREMANAK</b>        |  | 2.2.2.40. | Sektore publikoko erakundeekin euskaraz edota ele bietan izaten dira idatzizko komunikazioak         | Derrigorrezkoa                     |
|                                   |  | 2.2.2.42. | Enpresa pribatuekin euskaraz edo ele bietan izaten dira idatzizko komunikazioak                      | UEMA                               |
| <b>3. PRESTAKUNTZA</b>            |  | 2.2.2.44. | Langileek euskara jasotzen dute prestakuntza orokorra                                                | UEMA                               |
|                                   |  | 2.2.3.45. | Hizkuntza-trebakuntza eskaini zaie langileei                                                         | UEMA                               |
| <b>4. BALIABIDE INFORMATIKOAK</b> |  | 2.2.4.46  | Erakundeak langileen eskura jartzen ditu euskaraz lan egiteko behar dituzten baliabide informatikoak | UEMA                               |
|                                   |  | 2.2.4.47. | Langileek euskaraz erabiltzen dituzte euskaraz erabilgarri dituzten aplikazio informatikoak          | UEMA EAE                           |
| <b>5. SORTZE-HIZKUNTZA</b>        |  | 2.2.4.48. | Sortze-hizkuntza                                                                                     | Aukeran Nafarroa<br>derrigorrezkoa |

## II ERANSKINA. DIAGNOSTIKO KUANTITATIBOAREN EMAITZAK ETA PUNTUAZIOA

| Izena                                                                                                                                                                                                               | %          | Aurrei<br>k% | Pt     | Aurrei<br>kPt | Aldea<br>% | Aldea<br>Pt |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------|--------|---------------|------------|-------------|
| <b>Amezketako Udala 2023-2027 plan estrategikoa</b>                                                                                                                                                                 | %74,6      | %81,4        | 746,00 | 814,00        | %6,8       | 68,00       |
| <b>KUDEAKETA</b>                                                                                                                                                                                                    | %42,7      | %51,3        | 128,10 | 153,90        | %8,6       | 25,80       |
| <b>EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA</b>                                                                                                                                                                                | %25,0      | %50          | 15,00  | 30,00         | %25,0      | 15,00       |
| <b>Plan estrategiko, kudeaketa-plan eta hizkuntza-irizpideen jarraipen sistematikoa egiten da</b>                                                                                                                   | %25,0      | %50          | 15,00  | 30,00         | %25,0      | 15,00       |
| <b>Erakundeak neurriak hartzen ditu euskararen indarberritzean positiboki eragiteko, bere lan-jardun eta politika publiko guztien diseinuan, garapenean eta jarraipenean (INPAKTUA EUSKARAREN INDARBERRITZEAN).</b> | %0,0       | %25          | 0,00   | 0,00          | %25,0      | 0,00        |
| <b>LIDERGOA</b>                                                                                                                                                                                                     | %45,8      | %52,5        | 34,35  | 39,38         | %6,7       | 5,02        |
| <b>Arduradun politiko eta teknikoek jarrera proaktiboa erakusten dute, plan estrategiko eta kudeaketa-planetan finkatutako helburuak bete daitezten.</b>                                                            | %16,5      | %25          | 6,19   | 9,38          | %8,5       | 3,19        |
| <b>Arduradun politiko eta teknikoek parte hartzen dute plan estrategiko eta kudeaketa-planen diseinuan, garapenean eta jarraipenean.</b>                                                                            | %75,0      | %80          | 28,12  | 30,00         | %5,0       | 1,88        |
| <b>LANGILEAK</b>                                                                                                                                                                                                    | %79,6      | %82,9        | 47,76  | 49,74         | %3,3       | 1,98        |
| <b>Langileei ematen zaie informazioa erakundeko plan estrategiko, kudeaketa-planei eta hizkuntza-irizpideei buruz, eta argi dute beren jardunean zeintzuk bete behar dituzten.</b>                                  | %52,5      | %60          | 13,50  | 15,43         | %7,5       | 1,93        |
| <b>Langileek dagozkien hizkuntza-irizpideak betetzen dituzte</b>                                                                                                                                                    | %100,<br>0 | %100         | 34,29  | 34,29         | %0,0       | 0,00        |
| <b>HIZKUNTZA-GAITASUNA</b>                                                                                                                                                                                          | %100,<br>0 | %100         | 0,00   | 0,00          | %0,0       | 0,00        |

|                                                                                                                           |            |       |        |        |       |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------|--------|--------|-------|-------|
| <b>Langileak gai dira lanpostuaren funtzioak euskaraz ahoz betetzeko</b>                                                  | %100,<br>0 | %100  | 0,00   | 0,00   | %0,0  | 0,00  |
| <b>Langileak gai dira lanpostuaren funtzioak euskaraz idatziz betetzeko</b>                                               | %100,<br>0 | %100  | 0,00   | 0,00   | %0,0  | 0,00  |
| <b>Arduradun politikoak gai dira postuaren funtzioak euskaraz betetzeko</b>                                               | %100,<br>0 | %100  | 0,00   | 0,00   | %0,0  | 0,00  |
| <b>EUSKARAREN ERABILERA SUSTATZEKO ESTRATEGIAREN KOMUNIKAZIOA</b>                                                         | %0,0       | %0    | 0,00   | 0,00   | %0,0  | 0,00  |
| <b>Erakundeak euskararen erabilera sustatzeko duen estrategia komunikatzen die herritar eta gainerako interes-taldee.</b> |            |       |        |        |       |       |
| <b>HIZKUNTZA-KLAUSULAK</b>                                                                                                | %51,8      | %58,2 | 31,08  | 34,92  | %6,4  | 3,84  |
| <b>Kontratueta hizkuntza-klausulak txertatzen dira.</b>                                                                   | %100,<br>0 | %100  | 12,86  | 12,86  | %0,0  | 0,00  |
| <b>Dirulaguntza eta hitzarmenetan hizkuntza-klausulak txertatzen dira</b>                                                 | %100,<br>0 | %100  | 8,57   | 8,57   | %0,0  | 0,00  |
| <b>Jarraipen sistematikoa egiten zaio kontratueta hizkuntza-klausulen betetze-mailari</b>                                 | %25,0      | %35   | 9,64   | 13,50  | %10,0 | 3,86  |
| <b>ERABILERA</b>                                                                                                          | %88,2      | %94,3 | 617,40 | 660,10 | %6,1  | 42,70 |
| <b>ZERBITZU-HIZKUNTZA</b>                                                                                                 | %98,0      | %100  | 205,80 | 210,00 | %2,0  | 4,20  |
| <b>IRUDIA</b>                                                                                                             | %98,5      | %100  | 41,37  | 42,00  | %1,5  | 0,63  |
| <b>Erakundearen errotuluak (finkoak zein behin-behinekoak), eta ikus-entzunezkoak euskaraz daude.</b>                     | %100,<br>0 | %100  | 8,40   | 8,40   | %0,0  | 0,00  |
| <b>Erakundearen argitalpen, iragarki eta publizitatea euskaraz daude</b>                                                  | %100,<br>0 | %100  | 8,40   | 8,40   | %0,0  | 0,00  |
| <b>Erakundeak euskara erabiltzen du agerraldi instituzionaletan.</b>                                                      | %95,0      | %100  | 11,97  | 12,60  | %5,0  | 0,63  |



|                                                                                                                                                       |            |       |        |        |       |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------|--------|--------|-------|-------|
| Erakundeak euskaraz dauzka webgunea eta sare sozialak                                                                                                 | %100,<br>0 | %100  | 12,60  | 12,60  | %0,0  | 0,00  |
| <b>HERRITARREKIKO HARREMANAK</b>                                                                                                                      | %97,9      | %100  | 164,47 | 168,00 | %2,1  | 3,53  |
| Langileek euskaraz jarduteko eskaintza aktiboa egiten diete herritarrei, ahoz; herritarrek hizkuntza aukeratu baino lehen                             | %95,0      | %100  | 31,92  | 33,60  | %5,0  | 1,68  |
| Eskatzen duten herritarrei euskaraz ematen zaie zerbitzua, ahoz                                                                                       | %97,5      | %100  | 40,95  | 42,00  | %2,5  | 1,05  |
| Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak euskaraz eskaintzen dira                                                                                   | %97,5      | %100  | 32,76  | 33,60  | %2,5  | 0,84  |
| Herritarrei euskaraz edota ele bietan bidaltzen zaizkie dokumentuak                                                                                   | %100,<br>0 | %100  | 25,20  | 25,20  | %0,0  | 0,00  |
| Herritarrek euskaraz aurkeztutako dokumentuei edota euskararen aldeko hautua egin duten herritarrei euskaraz erantzuten zaie, idatziz                 | %100,<br>0 | %100  | 33,60  | 33,60  | %0,0  | 0,00  |
| Herritarrak euskaraz zuzentzen zaizkio erakundeari, ahoz                                                                                              | %87,5      | %90   | 0,00   | 0,00   | %2,5  | 0,00  |
| Herritarrak euskaraz zuzentzen zaizkio erakundeari, idatziz                                                                                           | %80,0      | %100  | 0,00   | 0,00   | %20,0 | 0,00  |
| <b>LAN-HIZKUNTZA</b>                                                                                                                                  | %84,0      | %91,9 | 411,60 | 450,31 | %7,9  | 38,71 |
| <b>BARNE-HARREMANAK</b>                                                                                                                               | %86,9      | %95,3 | 127,74 | 140,09 | %8,4  | 12,35 |
| Lan-bilerak euskaraz egiten dira                                                                                                                      | %50,0      | %80   | 17,29  | 27,67  | %30,0 | 10,38 |
| Lankideen arteko ahozko lan-harremana euskaraz izaten da                                                                                              | %100,<br>0 | %100  | 43,24  | 43,24  | %0,0  | 0,00  |
| Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak euskaraz egiten dira                                                                                     | %98,5      | %100  | 34,07  | 34,59  | %1,5  | 0,52  |
| Erakundeak euskaraz gutxienez lantzen ditu ofizioz abiatutako prozedura administratiboen barne izapideak, betiere hartzailea ezaguna ez den kasuetan. | %95,0      | %100  | 24,64  | 25,94  | %5,0  | 1,30  |
| Lanari lotutako hizkuntza-paisaia euskaraz dago                                                                                                       | %97,5      | %100  | 8,43   | 8,65   | %2,5  | 0,22  |
| <b>KANPO-HARREMANAK</b>                                                                                                                               | %93,6      | %100  | 91,73  | 98,00  | %6,4  | 6,27  |
| Sektore publikoko erakundeei euskaraz edota ele bietan bidaltzen zaizkie dokumentuak.                                                                 | %95,0      | %100  | 67,71  | 71,27  | %5,0  | 3,56  |

|                                                                                                              |       |       |       |       |       |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|------|
| <b>Enpresa pribatuei euskaraz edo ele bietan bidaltzen zaizkie dokumentuak.</b>                              | %90,0 | %100  | 24,05 | 26,73 | %10,0 | 2,67 |
| <b>PRESTAKUNTZA</b>                                                                                          | %62,3 | %73,5 | 45,79 | 54,02 | %11,2 | 8,23 |
| <b>Langileek euskaraz jasotzen dute prestakuntza orokorra.</b>                                               | %90,0 | %95   | 45,80 | 48,34 | %5,0  | 2,54 |
| <b>Hizkuntza-trebakuntza eskaintzen zaie langileei.</b>                                                      | %0,0  | %25   | 0,00  | 5,65  | %25,0 | 5,65 |
| <b>BALIABIDE INFORMATIKOAK</b>                                                                               | %88,3 | %95   | 64,90 | 69,82 | %6,7  | 4,92 |
| <b>Erakundeak langileen eskura jartzen ditu euskaraz lan egiteko behar dituzten baliabide informatikoak.</b> | %83,3 | %90   | 30,61 | 33,08 | %6,7  | 2,46 |
| <b>Langileek euskaraz erabiltzen dituzte euskaraz erabilgarri dituzten baliabide informatikoak.</b>          | %93,3 | %100  | 34,29 | 36,75 | %6,7  | 2,46 |
| <b>SORTZE HIZKUNTZA</b>                                                                                      | %83,3 | %90   | 81,63 | 88,20 | %6,7  | 6,57 |

### III. ERANSKINA LANPOSTU ZERRENDA

#### 2024 URTEKO LANPOSTUEN ZERRENDA

| Identifikazioa                             |                                                 |        |            |            |              |                      | Eskatutako baldintzak |               |        |         | Hizkuntz eskakizuna |                   |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------|------------|------------|--------------|----------------------|-----------------------|---------------|--------|---------|---------------------|-------------------|
| Zenb.                                      | Izena                                           | Izaera | Hom. sist. | Dedikazioa | Ordain maila | Berariazko osagarria | Adm.                  | Sailk. taldea | Eskala | Tit.    | Hizkuntz esk.       | Demigortasun data |
| FUNTZIONARIEI GORDETAKO LANPOSTUAK         |                                                 |        |            |            |              |                      |                       |               |        |         |                     |                   |
| 1                                          | Idazkari-kontuhartzailea                        | F      | L          | LA % 100   | 21           | 27.235.24 €          | HN                    | A1/<br>A2     | HN     | 301/501 | 4                   | 1996-04-17        |
| 1                                          | Arkitektoa                                      | F      | L          | LM % 30    | 23           | 6.241.38 €           | AU                    | A1            | AB     | 502     | 4                   | 2023-12-28        |
| 1                                          | Arkitekto teknikoa                              | F      | L          | LM % 50    | 18           | 12.131.14 €          | AU                    | A2            | AB     | 401/503 | 3                   | 2020-10-15        |
| LAN PERTSONAL FIJOARI GORDETAKO LANPOSTUAK |                                                 |        |            |            |              |                      |                       |               |        |         |                     |                   |
| 1                                          | Administrari Laguntzailea                       | L      | L          | LA % 100   | 11           | 21.706.55 €          | AU                    | C2            | AO     | 200     | 3                   | 1996-4-17         |
| 2                                          | Lan anitzetako alguazila                        | L      | L          | LA % 100   | 11           | 16.961.60 €          | AU                    | C2            | AB     | 200     | 2                   | 1996-4-17         |
| 2                                          | Eraikinen garbitzailea                          | L      | L          | LA % 100   | 8            | 15.594.01 €          | AU                    | E             | AB     | 100     | 1                   | 1996-4-17         |
| 1                                          | Gizarte langilea                                | L      | L          | LM % 35    | 17           | 6.099,39 €           | AU                    | A2            | AB     | 402/504 | 3                   | 1996-5-1          |
| 1                                          | Gizarte zerbitzuetako Administrari Laguntzailea | L      | L          | LM % 30    | 11           | 5.742.31 €           | AU                    | C2            | AB     | 200     | 3                   | 1996-5-1          |
| 1                                          | Liburutegiko Laguntzailea                       | L      | L          | LM % 30    | 11           | 5.032.70 €           | AU                    | C2            | AB     | 200     | 3                   | 1996-4-17         |

## IV. ERANSKINA HIZKUNTZA IRIZPIDEAK

### HIZKUNTZA IRIZPIDEEN PRINTZIOPIO GIDARIAK

#### **Euskararen erabilera normala eta orokorra**

Udalaren jardueretan erabilera normal eta orokorreko zerbitzu-hizkuntza eta lan-hizkuntza izango da euskara, bai ahoz eta bai idatziz.

#### **Herritarren hizkuntza eskubideak bermatzea**

Herritarrek udalarekin harreman guztia haiek hautatutako hizkuntzan izateko duten eskubidea bermatuko da. Herritarren hizkuntza eskubide eta betebeharren erabateko berdintasuna lortzeko baldintzak sor daitezen hizkuntza politika ezarriko da.

#### **Ekintza positiboaren printzipioa**

Udalak neurriak hartuko ditu euskararen erabilera mugatzen duten oztopoak ezabatzeko, bai eta euskararen erabilera kaltetzen duen edozein bereizketa, bazterketa, muga edo justifikaziorik gabeko lehenespen ere ezabatzeko. Euskararen alde hartzen diren neurri bereziak –euskaldunen eta beste hizkuntza ofizialaren hiztunen artean berdintasuna sustatzeko eta euskaldunen egoera bereziak kontuan hartzeko– ez dira joko gaztelaniaz aritzen direnak baztertzeko egintzatzat.

#### **Hizkuntza propioaren aldeko ekintza argiak abiaraztea, hizkuntza aniztasuna sustatzea**

Udalak gero eta gehiago erabiliko du euskara, bai barneko jardueretan, bai kanpora begira egiten diren jardueretan ere.

#### **Atzerapausorik ez**

Aurreko plangintzen aldean, ez da atzerapausorik onartuko hizkuntza irizpideen inplementazioan.

#### **Euskarak lehentasuna**

Euskarari lehentasuna emango zaio, bai ahozkoan eta bai idatzizkoan. Ele bietan egin behar denean ere lehentasuna emango zaio euskarari, euskaraz sortuko da eta ahal den guztietan euskarazko eta elebitan egindako idatziak bereiziko dira.

#### **Hizkera inklusiboa**

Hizkera inklusiboa eta ez-baztertzalea erabiliko da.

#### **LEGE OINARRIA**

Honako lege hauek hartu dira irizpideok egiteko oinarri gisa:

- 10/1982 Legea, azaroaren 24koa, Euskararen erabilera normalizatzeko oinarrizkoa.
- Eskualdeetako edo Eremu Urriko Hizkuntzen Europako Gutuna, 1992ko azaroaren 5koa.
- 2/2016 LEGEA, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa.
- 9/2017 Legea, azaroaren 8koa, Sektore Publikoko Kontratuena.

- 179/2019 DEKRETUA, azaroaren 19koa, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzkoa.
- 3/2022 LEGEA, maiatzaren 12koa, Euskal Sektore Publikoarena.
- 11/2022 LEGEA, abenduaren 1ekoa, Euskal Enplegu Publikoarena.
- 19/2024 DEKRETUA otsailaren 22koa, Euskal Sektore Publikoan euskararen erabilera normalizatzekoa

## KUDEAKETA

### EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA

Udalaren aginte organoetan hizkuntza kudeaketa zeharkakotasunez lantzearekin bat, hizkuntza irizpideen jarraipena egiteko, Udalaren hizkuntza kudeaketaren Erabilera Planaren Jarraipen batzordea kide hauek osatuko dute:

- Arduradun politikoeak: garrantzi handia izango du UEMako ordezkariak, alkateak, udalaren kudeaketaz arduratzen den zinegotziak edo euskara zinegotziak parte hartzea.
- Udal langileak: garrantzi handia izango du zerbitzuberuek parte hartzea. Langileek euren zereginekin lotutako gaiak aztertzerakoan hartuko dute parte batzordean.
- UEMako hizkuntza normalizatzaileak
- Udaleko euskara teknikariak
- Idazkariak

Batzordearen zeregin nagusiak hauek izango dira:

- Udalaren kudeaketan hizkuntza irizpideak zenbateraino bete diren neurtzea
- Neurri zuzentzaileak proposatzea (behar izanez gero)
- Erabilera planaren jarraipena egitea
- Planaren helburuak betetzeko ekintzak proposatzea
- Planaren helburuak zenbateraino betetzen ari diren ebaluatzea

### LIDERGOA

#### Udal ordezkariak

Udalaren hizkuntza politikaren baitan, udal ordezkariak (hautetsiak nahiz langileak) eredugarriak eta hizkuntza irizpideekin koherenteak izango dira, eta Udalarekin harremanetan dauden herritarrekin, beste erakunde publikoekin, entitate pribatuekin eta abarrekin euskararen aldeko jarrera proaktiboa izango dute.

Horretarako guztirako, udal hautetsiek eta udal langileek UEMaren aholkularitza eta laguntza izango dute.

Udalaren hizkuntza politikaren baitan, ordezkari politikoen eginkizuna izango da Udalaren jardura guztietan hizkuntza irizpideak betetzea eta betearaztea.

Hartara, Udalaren kudeaketarako aginte organoetan hizkuntza ofizialen kudeaketa integratuko da, eta hizkuntza irizpideak zeharkakotasunez landuko dira. Udalaren jardura guztietan, jardura horiek gauzatu aurretik hizkuntzaren erabileran eragingo duten faktore guztiak hartuko dira aintzat, eta hizkuntza irizpideak betetzeko neurriak hartuko dira. Nolanahi ere, udal jardura batek hizkuntza kexak sortzen baditu, Udalak kexa hori jaso eta euskara sailari (dagoen kasuetan), eta dagokion sailari

edo aginte organoari bideratuko dio, Udalaren hizkuntza irizpideen arabera erantzuna eman dezan. Era berean, UEMari jakinaraziko dio udalak.

Udalak, legealdi bakoitzaren amaieran, herrian zerrendak aurkezten dituzten alderdi politikoei jakinaraziko die udalak euskaraz lan egiten duela, eta eskatuko die ahal dela hautes-zerrendetan aurkezten dituzten hautagaiak elebidunak izan daitezela.

### **Langileak**

Udal ordezkarietara dagokien moduan langileei ere badagokie herritarren hizkuntza eskubideak bermatzea eta udalaren hizkuntza irizpideak eta erabilera planak betetzea.

Herritarren aurrean jarrera proaktiboa izan eta lehenengo hitza euskaraz egiteaz gain, herritarren hizkuntza ohituretan eragin handia dauka udal langileek beraien artean zein hizkuntzatan hitz egiten duten. Udalean entzuten den hizkuntza, udalaren irudia ere bada. Udal langileak euskaraz hizketan aritzeak euskara prestijiatu egiten du. Hori dela eta, udal langileek euren artean euskaraz hitz egin dezaten sustatuko du Udalak.

### **Hizkuntza gaitasuna**

#### **Langileak**

Udalaren helburua izango da udaleko behargin guztiek lana euskaraz egiteko gaitasuna izatea.

Lanpostu zerrendan dauden lanpostu guztiek hizkuntza eskakizuna ahozkoa/entzumenari dagokiona, zein irakurmena/idazmenari dagokiona, eta derrigortasun data ezarrita izango dituzte. Lanpostu berriak sortzeko, derrigorrezkoa da Eusko Jaurlaritzaren Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzari hizkuntza eskakizuna zehazteko txostena eskatzea. Udalean lanpostu berri bat sortu edo aldaketaren bat egin aurretik Euskara Zerbitzuari edota UEMari jakinaraziko zaio, eta horiek egindako proposamena kontuan hartuko da (ikus 1. eranskina). Ondoren, Euskara Zerbitzuko arduradunak (ez balego dagokion aginte organoak) lanpostu berriaren funtzioen arabera, ezarri beharreko hizkuntza eskakizuna proposatzen duen txostena egin eta Eusko Jaurlaritzako Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzara bidaliko du, Sailburuordetzaren txostena eskatuz. Txostena ez da loteslea izango, eta Udalak izango du azken hitza.

19/2024ko dekretuak hizkuntza eskakizun asimetrikoak ezartzeko aukera jasotzen du, udalaren irizpidea izango da hizkuntza eskakizunak simetrikoki ezartzea, idatzizko produkzioerik batere ez duten lanpostuen izan ezik. Lanpostu horietan ahozko gaitasuna baino beheagoko gaitasuna eskatu ahal izango zaio lanpostuari.

#### **Aldi baterako langileen kontratazioa**

Edozein dela ere egitekoa, aldi baterako langileren bat kontratatu behar izanez gero, Udalak lanpostu zerrendako langileei kasuan kasuko betebeharren arabera exijitzen dien hizkuntza eskakizunaren pareko euskara gaitasuna eskatuko die.

Udaleko lanpostu guztiek, unean uneko egoeraren arabera edo aldi baterakoak barne, dagokien hizkuntza eskakizuna izango dute esleituta; horretarako, kontuan izango da zeintzuk diren lanpostu bakoitzaren ezaugarriak eta komunikazio-premiak, eta zer hizkuntza trebetasun eska daitezkeen premia horiek betetzeko (ikus 1. eranskina). Eta, derrigorrezko hizkuntza eskakizuna duen lanpostu baterako plaza bat ateratzen bada deialdira, hizkuntza eskakizun hori bete egin beharko da lanpostu horretarako irispidea izateko.

Beraz, udalean, edozein lanpostu legez hornitzeko, dagokion hizkuntza eskakizunari igarotako derrigortasun data ezarriko zaio, langileak lanean hasi baino lehen egiaztatua izan dezan.

Lanpostu zerrendakoa ez den beste lanposturen bat sortu edo hornitu behar den kasuetan, lanpostu horrek dituen funtzioen arabera HE ezarriko zaio, eta langile gaiak lanean hasi baino lehen egiaztatu beharko du.

Horretarako, deialdian espresuki zehaztuko da zein den honako euskara mailetatik kasuan kasuko kontratazioan eskatuko dena:

Simetrikoak badira:

| IDAZMENA ETA IRAKURMENA | MINTZAMENA ETA ENTZUMENA |
|-------------------------|--------------------------|
| B1                      | B1                       |
| B2                      | B2                       |
| C1                      | C1                       |
| C2                      | C2                       |

Asimetrikoak diren kasuetan:

| IDAZMENA ETA IRAKURMENA | MINTZAMENA ETA ENTZUMENA |
|-------------------------|--------------------------|
| A2                      | B1                       |
| B1                      | B2                       |
| B2                      | C1                       |
| C2                      | C1                       |

Beharrezkoa denean, beraz, Udalak kontratazioa egin aurretik dagokion euskara-proba egingo die izangaiei, eta kontratazio guztietan lan kontratuak euskaraz sina daitezzen sustatuko du.

### **Hautaprobak**

Udal lanpostu baterako hautaketa probaren baitan, epaimahaikideak izendatzerakoan, kontuan hartu beharko da hizkuntza gaitasuna. Hautaketa prozesuan, udalak probetako bat gutxienez, euskaraz egitea eskatuko die hautagaiei.

Lanpostu batera hizkuntza eskakizuna egiaztatzeko aukeren artean probetako guztiak euskaraz egiten dituen izangaiek lanpostu horretarako HE egiaztatu beharrik ez izatea jasotzen du 19/2024 dekretuak. Hori horrela, udalak bermatuko du azterketak zuzenduko dituztenetik bi gutxienez, 4HE izango



duinak izango direla. Horiengan egongo da izangai horrek lanpostuan euskara erabiltzeko nahiko gaitasun ba ote duen neurtzea.

### **Euskararen komunikagarritasuna frogatzea eta ebaluatzea hizkuntza eskakizunak eskatze aldera.**

Udalak, interesa duen langileren batek eskatuta euskararen ezagutza lan praktika bidez egiaztatzea eskatuko balu, Administrazio Publikoaren Euskal Institutuari, langilearen inguruan egin behar duen ebaluaziorako Udalak UEMAk eskatzailearen inguruan egindako txostena helaraziko dio.

### **Hizkuntza prestakuntza**

Udalak aginduak, baimenak eta laguntzak emango ditu langile zerrendako enplegatuek kasuan kasuko hizkuntza prestakuntza egokia lor dezaten.

Derrigor bete beharreko hizkuntza eskakizunek dakartzaten prestakuntza-beharrizanei aurre egingo zaie lehenengo. Hori dela eta, lanpostuan derrigortasun data ezarrita duten langileen eskariei lehenetsuna emango zaie, karrerako nahiz behin-behineko funtzionario zein lan-itunpeko langileak izan.

Udal jardueran, kanpora zein barrura begira, hizkuntza erabilera eta eragin handiagoa duten lanpostuak lehenetsiko dira.

Hizkuntza eskakizuna egiaztatzeko langile baten hizkuntza prestakuntza aldia bete eta, kasuan kasuko luzapenak eman ondoren, dagokien HE egiaztatu ez duten izaera berezikoak ez beste lanpostuetako langileei lanpostutik kentzeko espedientea hastea aztertuko du Udalak.

## **EUSKARAREN ERABILERA SUSTATZEKO ESTRATEGIA**

Udalak euskararen erabilera sustatzeko estrategia adostu eta helburuak ezarriko ditu, baita helburu horiek betetzeko behar diren neurri eta baliabideak ere.

Hizkuntza eskakizuna egiaztatuta duten langileek euskaraz lan egingo dute, eta udalak horretarako beharrezko baliabideak eskainiko dizkie.

.

## **HIZKUNTZA KLAUSULAK**

Udalak egiten dituen kontratuetan kasu bakoitzean beharrezkoak diren klausulak sartuko dira, herritarrei bermatzeko toki-erakundeei exijitzen zaizkien hizkuntza baldintza berberetan jasotzea kontratu bidezko jarduerak edo zerbitzuak.

Udalak pleguen bidez, horiek behar dien kasuetan, edota, kontratuan zehaztuta, pleguak behar ez direnetan, argi utziko du kontratatuko den enpresak Udalarekin euskaraz aritu beharko duela.

## **Zerbitzu enpresak**

Zerbitzu enpresa berriekin kontratua sinatzean euskararen baldintza sartuko da, eta Udalaren hizkuntza irizpideak bete beharko dituela adieraziko da.

Udalak prestatutako kontratuak euskaraz sinatuko dira, eta, Udalak prestatzen ez dituen kontratuetan, euskarazko bertsioa eskatu eta sinatuko da.

## **Hornitzaileak**

Udala hornitzaileekin harremanetan jartzen denean eta horniketa eskatzeko baldintzak adosten direnean (aurrekontua, faktura, idatzizko harremana...), euskararen inguruko baldintzak ere zehaztuko dira eta enpresa Udalarekin euskaraz arituko dela. Ezarritako baldintzen betetze mailari jarraipena egingo zaio.

## **Kontratazio administratiboak**

Hauxe bermatu beharko dute:

- Herritarrak artatuak izan daitezela eurek hautatzen duten hizkuntza ofizialean.
- Zerbitzua eman dadila, hizkuntza baldintzei dagokienez, Udalak ezarritako hizkuntza irizpideen arabera.

Herritarrekin harreman zuzena eskatzen duten kontratuetan, hauxe bermatuko da:

Enpresa esleipendunak Udalaren hizkuntza irizpideak bete beharko ditu zerbitzua ematerakoan. Zehazki, hizkuntza ofizial bietan jarduteko gaitasuna duten langileak jarri beharko ditu lanpostuetan. Alderdi hori kontratuko administrazio-baldintza partikularren agirietan egongo da jasota.

Esleipendun izendatu aurretik eskaintza onuragarriena aurkeztu duen lizitatzailari eskatuko zaio identifikatu ditzala kontratua aurrera eramateko beharrezkoak diren lanpostuetan jardungo duten langileak. Langileok zer hizkuntza maila daukaten aipatu beharko du, eta, hala badagokio, maila hori egiaztatzen duten agiriak aurkeztu.

Zerbitzua ematen duenean, esleipendunak herritarrekiko ahozko harremanak euskaraz izan beharko ditu. Horretarako, enpresa esleipenduneko langileak euskaraz ekingo dio elkarrizketari, eta, ondoren, erabiltzaileak aukeratutako hizkuntzan jarraituko du. Herritarrentzako inprimakiak, oharrak, ziurtagiriak, jakinarazpenak eta beste idazki batzuk euskaraz ematea bermatu beharko du kontratistak. Hizkuntza baldintzen betetze-mailaren jarraipena egitea kontratazio-organoari dagokio. Hizkuntza baldintzak urratzen badira, kontratuak ez betetzeagatik araudiak dioena aplikatuko da.

Udalak edota udal erakundeek hirugarrenei eskatzen dizkieten azterlanak, proiektuak eta antzeko lanak euskaraz, behintzat, idatzita egotea eskatuko dute. Eskakizun hori jasota egon beharko da onartzen diren administrazio kontratuen baldintza agirietan.

## **Dirulaguntzak eta hitzarmenak**

Udalak beste entitate publiko edota pribatu batzuekin hitzarmenak sinatu ahal izango ditu, euskararen ikaskuntza eta erabilera bultzatzeko.

Udalak eta udal erakundeek pertsona fisiko eta juridikoekin sinatzen dituzten hitzarmenak euskaraz idatziko dira.

Hitzarmenaren edukia nolakoa den, euskara sustatzeko eta herritarren eskubideak babesteko hizkuntza klausulak sartuko dira.

Diruz lagundutako jarduerak berekin dakarrenean herritar-multzo zehaztugabe batekin edukitzea zuzeneko harremana, euskararen erabilera bermatuko da.

Diruz lagundutako jardueran komunikazioak edo argitalpenak egin behar direnean, euskaraz egingo dira.

Dirulaguntza jasotzen duen ekintzatik eratorri daitekeen hitzaldi edo antzekoren bat antolatzen bada, euskaraz izango da, arrazoitutako salbuespenak izan ezik, —hizlaria euskalduna ez balitz, laguntzaile euskaldun bat behintzat egotea—hizkuntza eskubideak errespetatu daitezten.

Haur eta gazteentzako egiten diren jarduerak euskaraz egingo dira beti.

Haur eta gazteekin aritzen diren hezitzaileei Udalak formazio soziolinguistikoa emango die, eta Udalaren irizpideak jakinaraziko zaizkie.

## **Baimenak**

### ***Hirigintzako baimenak***

Udalak hirigintzako baimenen bat eman behar duenean, kale eta bide publikoetako hizkuntza erabileran iragarpen, errotulu, ohar, seinale eta abarretan euskara erabiltzeko baldintza jarriko die.

Jabari publikoaren erabilera pribatiborako baimenetan (terrazak, udal eraikinak...) Udalak klausula egokiak txertatuko ditu erabiltzaileei nahiz kontsumitzaileei ematen zaizkien informazio eta segurtasun abisuak euskaraz komunika daitezten. Udalak eskatuko du jendaurrean jartzen diren errotulu, ohar, seinale eta abarrak euskaraz egotea.

### ***Irekitzeko baimenak***

Era berean, irekitzeko baimena emateko espedientean Udalak errotulazioa euskaraz jar dezala gomendatuko dio eskatzaileari, eta, egotekotan, dauden laguntzen berri emango die.

### ***Udalaren instalazioak erabiltzeko baimenak***

Edozein delarik ere ekitaldia, Udalaren jabegoko instalazioak erabiltzeko baimena behar den kasuetan Udalak laguntza eskainiko die euskara erabil dadin, jendaurreko ekitaldietan batik bat. Ekitaldi horiei lotutako idatzizko euskarriak (kartelak, iragarkiak, oharrak...) euskaraz egingo dira, hala nola, ahozko adierazpenak ere.

Baldin eta pertsona edo erakunderen batek baimena jaso eta Udalaren hizkuntza baldintzei jaramonik egiten ez badie, Udalak bere esku dituen kasuan kasuko neurriak hartuko ditu (baimena ukatzea, fidantza ez bueltatzea edo dagokiona) hizkuntza araudia bete ez dutenen aurka.

### ***Jaietako postuak***

Jaiak direla-eta postua jartzeko baimen eske datozenekin, Udalak hitzarmenak sinatuko ditu, haien postuak jartzerakoan bete beharreko baldintza guztiekin batera euskararen baldintzak ere betetzeko helburuarekin, eta laguntza eskainiko die prezioak, errotuluak eta oharrak euskaraz jartzeko, baita girotzeko erabiliko den musikan euskararen erabilera bermatzeko ere.

## ERABILERA. ZERBITZU HIZKUNTZA

### **IRUDIA**

Udalaren eta udal erakundeen irudi korporatiboaren elementuak, organoen eta organismoen izenak euskaraz idatziko dira, euskarria edozein dela ere.

### **Erakundearen errotuluak (finkoak zein behin-behinekoak), eta ikus-entzunezkoak**

Udal instalazioetan Udalak euskara sustatzen duela adierazten duten elementuak jarriko ditu agerian, hala adieraztea beharrezkoa ikusten denean.

Errotulu, ohar, seinale eta gainerako komunikazio orokorretan euskara erabiliko da. Piktograma baten bidez adierazteko moduko mezuak piktograma hutsarekin adieraz daitezke: komunak, segurtasun oharrak (irteera, su-itzalailua...).

### ***Euskarriak***

Gutun-azalak, orriak eta abarrak euskaraz egongo dira. Egutegiak eta horma-irudiak ere euskaraz egongo dira.

Udal ibilgailu, jantzi, altzari eta bestelako elementuak euskaraz errotulatuko dira.

### ***Ahozko mezuak***

Hartzaile jakinik ez duten ahozko mezuetan euskara erabiliko da beti (igogailuak, ate automatikoetako ahozko oharrak, ikus-entzunezkoak...).

### **Argitalpenak, iragarkiak eta publizitatea**

Udalaren eta menpeko erakundeen idazki orotan euskara erabiliko da beti.

- Udalerrian zabaldu beharreko agirietan (bandoak, oharrak...) euskara erabiliko da.
- Iragarpen ofiziala egin beharreko agirietan euskara erabiliko da.
- Sortze hizkuntza euskara izango da, horretarako gaitasuna duten langileentzat.

Arreta berezia jarriko da Udaleko agirietan hizkuntza kalitatea zaintzeko, betiere komunikagarritasuna errazteko. Udalak kontuan hartu beharko du beti agiri ororen hartzailea nor den, eta horretara egokitu. Agiriek argiak eta ulergarriak izan behar dute.

Argitalpenei dagokienez, irizpide orokorra da argitalpenetan beti euskara erabiltzea .

Publizitate kanpainetan, udalak zuzenean egin nahiz azpikontratatzan direnean, bereziki zainduko da euskarazko esloganak hizkuntza horretan sortu izana eta ez direla gaztelaniaren itzulpen hutsa, eta horrela jasoko da baldintza pleguetan.

## **Agerraldi instituzionalak**

Ekitaldi publikoetan edota prentsurrekoetan Udalaren izenean aritzen den edozeinek euskarazko gaitasun egokia izango du; eta, euskaraz egingo du ekitaldia edo prentsurrekoa. Ulertzen ez duenarentzat ulertzeko bitartekoak jartzen saiatuko da.

Ekitaldi publiko horiei lotutako idatzizko euskarriak euskaraz egingo dira.

## **Webgunea eta sare sozialak**

### ***Webgunea***

Webgunea euskaraz irekiko da, eta euskaraz nabigatzen ari denari informazio guztia euskaraz bistaratuko zaio, errore oharrak barne.

Web-orrialdeen URL helbideek euskarazko hitzak eduki behar dituzte.

Webgunea beste hizkuntza batean erabiltzen bada, Internet bidez lor daitezkeen idazki orok eta online izapidetzeek herritarrentzako agirien hizkuntza irizpide berberak bete beharko dituzte; hau da, euskaraz egon beharko dute.

Beste webgune batzuetarako estekek euskarazko atarrietara eramango gaituztela bermatuko da.

### ***Sare sozialak***

Udalak euskara erabiliko du sare sozialetan.

Legeak horrela aginduta bi hizkuntzatan argitaratu behar izanez gero, lehenetsia emango zaio euskarazko argitalpenari. Erabiltzaileei erantzutekoan, haiek erabilitako hizkuntza kontuan hartuko da, eta euskara hutsez edo ele biz erantzungo da. Argazki-oinak, traolak eta gainerakoak euskaraz izango dira. Sare sozialetan kontu berri bat sortu behar denean, euskarazko izena jarriko zaio.

### ***Mugikorretarako APP-ak***

Udalaren aplikazioak euskaraz egongo dira, eta aplikazioa instalatzeko hizkuntza modura lehenetsita egongo da euskara. Euskara aukeratuz gero, komunikazio eta agiri guztiak euskaraz bidaliko dira.

## **HERRITARREKIKO HARREMANAK**

### **Herritarrekin ahoz**

#### ***Lehenengo hitza***

Hartzailea aurrez aurre edo telefonoaren beste aldean dagoenean, Udalaren izenean diharduenak lehenengo hitza euskaraz egingo du. Geroko elkarrizketa ere euskaraz izango da, herritarrak gaztelaniaz egin nahi duela adierazten ez badu.

#### ***Herritarrekin aurrez aurre***

Langileek euskaraz jarduteko eskaintza aktiboa egingo diete herritarrei, ahoz, herritarrek hizkuntza aukeratu baino lehen.

Telefonoz eta aurrez aurre lehenengo hitza euskaraz izango da.

Hartzaile jakinik ez duten ahozko mezuetan euskara erabiliko da beti (erantzungailu automatikoz, bozgorailuz... emandakoak).

Hartzailea aurrez aurre edo telefonoaren beste aldean dagoenean, Udalaren izenean diharduenak lehenengo hitza euskaraz egingo du. Geroko elkarrizketa ere euskaraz izango da, herritarrak gaztelaniaz egin nahi duela adierazten ez bada.

Herritarra euskaraz hitz egiten hasten bada, udal langileak nahiz hautetsiak euskaraz erantzungo dio.

### ***Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak***

Udalak antolatzen dituen ekitaldiak, hitzaldiak, mahai-inguruak, jardunaldi teknikoak, ikastaroak, erakusketak eta abarrak euskaraz izango dira, eta euskaraz ez dakitenentzako baliabideak eskaintzen saiatuko da Udala.

Ekitaldi publiko horiei lotutako idatzizko euskarriak, kartelak, izen-emate orriak, balorazio orriak nahiz bestelakoak euskaraz egongo dira.

### **Idatzizko harremanak herritarrekin**

#### ***Herritarrentzako dokumentuak***

#### **Inprimakiak**

Udalak beti izango ditu herritarraren esku euskarazko eta ele bietako agiriak (inprimakiak...), eta, herritarrak agiriren bat eskatzen duenean, udal beharginak herritarraren eskaeraren arabera euskarazkoa edo ele bietakoa emango dio.

Beste erakunderen baten inprimakien kasuan ere, Udalak onartuta dituen irizpideak beteko dira. Beraz, gaztelania hutsezko inprimakiren bat etorritz gero, Udalak euskarazko inprimakia eskatuko dio dagokion erakundeari.

#### **Jakinarazpenak, baimenak...**

Etxera bidaltzen diren agirien kasuan euskara erabiliko da beti (jakinarazpenak, baimenak, dekretuak...).

Herritarrek euskaraz aurkeztutako dokumentuei edota euskararen aldeko hautua egin duten herritarrei euskaraz erantzungo zaie idatziz.

#### **Administrazio prozedurari lotutako dokumentuak**

Administrazio prozedura jakin batean interesdun diren pertsonen prozedura horren izapideetan sortu den dokumentaziorako irispidea izango dute, gardentasunaren alorreko legediak xedatzen duen eran. Dokumentazio hori sorburu-hizkuntza izan duen hizkuntzan kontsultatu ahalko da (ikus Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak eta Prozedura administratiboak abian jartzeko hizkuntza); edonola ere, Udalak interesdunen zerbitzura jarriko ditu. eskuragarritasuna eta gardentasuna bermatzeko behar diren itzulpen-tresna elektronikoak.

#### **Komunikazio elebiduna**

Hizkuntza irizpide hauek euskararen erabilera dute ardatz, beste hizkuntzen erabilera ez du oro har kontuan hartzen; beraz “euskaraz egongo da”, “euskara erabiliko da”, “euskaraz jarriko da” edo antzeko esaldiak jasotzen direnean ez du baztertzen beste hizkuntzaren bat ere erabiltzea. Edonola, bertako hizkuntza den euskararen normalizazioa helburu, Udalak herritarren eskubideak bermatzeko legediak eskatzen duen kasuetan erabiliko du gaztelania, beti euskararekin batera.

Udala komunikazioa euskaraz eta gaztelaniaz egitera behartuta dagoenean, euskara nabarmenduta erabiliko du. Komunikazio elebidunetan euskara nabarmentzeko neurriak:

- Kokapena: euskara goian eta gaztelania behean jar daiteke. Zutabeetan jartzen bada, ezkerrekoa euskarazkorako erabiliko da; eta, orriak badira, berriz, eskuinekoa erabiliko da euskarazkorako.
- Tipografia: letra-tipoa edo tamaina erabil daitezke euskarazko testua nabarmentzeko.
- Gaztelaniaz euskaraz jarritakoaren laburpena jar daiteke, edota itzulpena bideratuko duen lotura edo QRa.



## ERABILERA. LAN HIZKUNTZA

Hizkuntza irizpide hauek ezartzen duten eran, udalaren lan hizkuntza euskara izango da.

### **BARNE HARREMANAK**

#### **Lankideen arteko ahozko harremana**

Telefonoz eta aurrez aurre lehenengo hitza euskaraz egingo da.

Lan ordutegiko ahozko harremani dagokienez, kontuan hartu behar da jendaurreko lanpostuetan (bai leihatilaren beste aldean bai kalean) herritarrari lehenengo hitza euskaraz egin arren, herritarrarentzako pisu handia daukala udal langileek beraien artean zein hizkuntzatan hitz egiten duten. Udaletxean entzuten den hizkuntza, Udalaren irudia ere bada.

Udal beharginek euren artean euskaraz hitz egin dezaten sustatuko du Udalak.

#### **Lan bilerak**

Udal bileretako hizkuntza euskara izango da.

Batzar edo batzorde berriren bat egin behar denean, batzordekide berriak hautatzerakoan, kontuan hartuko da Udaleko lan hizkuntza euskara izatea dela Udalaren helburua. Batzordekideek bi hizkuntza jakitea hartu beharko da kontuan, edota batzordekideren batek gaitasunik ez balu, hori gainditzeko baliabideak jartzeko aukera aztertuko da (aldibereko itzulpena, xuxurlaria ...).

#### **Lanari lotutako hizkuntza-paisaia**

Errotulu, ohar, seinale eta gainerako komunikazio orokorretan euskara erabiliko da. Piktograma baten bidez adierazteko moduko mezuak piktograma hutsarekin adierazi ahal izango dira: komunak, segurtasun oharrak (irteera, su-iltzalgailua...).

Zigiluak eta sinadura elektronikoak euskaraz egongo dira.

Ordenagailuan dauden karpetak euskaraz izendatuko dira.

Apal, artxibategi, karpeta eta abarretan jartzen diren etiketak eta noizbehinkako oharrak euskaraz idatziko dira.

#### **Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak**

Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak euskaraz egingo dira (memoria, azterketa, txosten eta zirriborroak bezalako dokumentuak).

Barne iragarki tauletako oharrak, zirkularrak, jakinarazpenak eta antzekoak euskaraz jarriko dira.

Langileek barne izapideak egiteko dauzkaten baliabideetan (aplikazioak, inprimakiak...) izapide horiek euskaraz egiteko modua egongo da.

Barrurako den agiriren batek eragiten badio hizkuntza eskakizunen derrigortasun araudia betetzetik salbuetsita dagoen langileren bati, eta langile horrek euskarazko gaitasun nahikorik ez badu, udal funtzionamendua ez oztopatzeko itzulpen-tresna elektronikoen berri emango zaio.

## **Prozedura administratiboak abian jartzeko hizkuntza**

Ofizioz hasitako prozedura administratiboak euskaraz jarriko ditu abian Udalak.

### **Eskritura publikoak**

Udalak euskaraz egingo ditu eskritura publikoen idazkera eta haien inskripzioa dagokion erregistroetan.

### **Xedapen orokorrak**

Xedapen orokorrak izapidetzeko urrats guztiak euskaraz abiaraziko dira.

### ***Pertsonen kudeaketa***

Idatzi estandarizatu eta lege-dokumentuak euskaraz emango dira.

Langileentzako inprimakiak: baimenak, bidaia, ikastaro eta otordu ordainketak, iradokizunak eta antzekoak euskaraz idatziko dira.

Barne txostenak: zabalkunde handiko barne txostenak eta txosten laburrak euskaraz egongo dira.

## **KANPO HARREMANAK**

### **Sektore publikoko erakundeekin ahozko harremana**

Euskal Autonomia Erkidegoko zein Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dagoen erakunde publiko batekin hitz egin behar denean, telefonoaren bestaldean dagoena euskalduna ez bada, euskaraz hitz egiteko gai den norbait eskatuko da. Hala, Udalaren eta beste erakunde publikoen arteko harremanak euskara hutsez izan daitezzen bermatzeko, alde biko hitzarmenak egitea sustatuko du Udalak.

### **Sektore publikoko erakundeekin idatzizko komunikazioak**

Euskal Autonomia Erkidegoko zein Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dauden beste administrazio publikoekin nahiz erakunde ofizialekin, euskara ofiziala den lurraldeetakoekin behintzat, euskara hutsezko harremanak bultzatuko dira, eta horretarako beharrezko neurriak hartuko dira. Haiei bidali beharreko dokumentazioan euskara bakarrik erabiliko da, eta beraiengandik euskaraz jasotzea eskatuko zaie.

Horrenbestez, horietako batek hala jokatu ezean —hau da, gaztelania hutsezko agiria bidaliz gero—, udaletxean sarrera eman eta idazki horren kopia bat bueltatu egingo da gutun batekin batera, jakinarazpen administratiboak euskaraz jaso nahi direla adieraziz.

EAEko lurralde esparruan kokatutako estatuarentzako eta beraren mendeko administrazioentzako komunikazio administratiboetan ere euskara erabiliko da beti. Administrazio horietatik gaztelaniaz jasotako idazkien kasuan, udaletxean sarrera eman eta idazki horren kopia bat bueltatu egingo da gutun batekin batera, jakinarazpen administratiboak euskaraz jaso nahi direla adieraziz.

## **Enpresa pribatuekin ahozko harremana**

Hartzailea aurrez aurre edo telefonoaren beste aldean dagoenean, Udalaren izenean hizketan ari denak lehenengo hitza euskaraz egingo du. Ondorengo elkarrizketa ere euskaraz izatea sustatuko du, eta horretarako euskarazko solaskidea eskatuko du.

Izan ere, kontuan eduki behar da elkarrizketa baten lehenengo hitza euskaraz izatea oso garrantzitsua den arren, geroko elkarrizketa ere euskaraz izan behar dela, solaskideak gaztelaniaz egin nahi duela adierazten ez badu.

## **Enpresa pribatuekin idatzizko komunikazioak**

Erakunde pribatuetarako agirien kasuan euskara erabiliko da beti (jakinarazpenak, baimenak, dekretuak, gutunak...). Erakunde pribatuak gaztelaniaz jasotzeko eskaera egiten badu, ele bietan helaraziko zaizkio.

## **PRESTAKUNTZA**

### **Langileentzako prestakuntza**

Udalak antolatzen dituen ikastaro guztiak euskaraz izango dira.

Langileek beste erakunderen edo enpresaren batek antolatzen dituzten prestakuntza ekintzetara joan behar badute, euskarazkoa hautatuko dute, aukera den guztietan.

Udal langileek kanpo erakunderen batek antolatutako prestakuntza jardueretan parte hartu behar badute, Udalak jarduera hori euskaraz izan dadin eskatuko du, zuzenean erakunde horrekin harremanetan jarritz.

## **BALIABIDE INFORMATIKOAK**

Lanpostuei tresna edo aplikazio informatikoak esleitzerakoan, Udalak euskarazko bertsioa jarriko die beti guztiei.

Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenetsiko ditu Udalak. Administrazio-jarduera automatizatuko sistemak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzen direnean, euskara izango da lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko.

## **SORTZE-HIZKUNTZA**

Udaleko administrazio-atal eta lanpostuetako dokumentazioa euskaraz sortuko dute horretarako gaitasuna duten langileek.

### **Itzulpen irizpideak**

Udala gaztelaniaz eta euskaraz aritzera behartuta dagoenean, era arrazionalizatuan erabiliko dira itzulpengintza eta interpretazio zerbitzuak. Ahal den kasuetan, langileak berak sortuko ditu euskarazko testuak. Ahaleginak egingo dira euskaraz idatzitako dokumentuak gaztelaniara ez itzultzeko, dokumentu horiek erabili behar dituzten langileek edo udalkideek ulertzeko euskara-gaitasun nahikoa

(B2) badute. Edonola ere, langileei eta udalkideei dokumentuak edo mezuak ulertzen lagunduko zaie, behar duten guztietan.

Helburua langileak lana euskaraz egitea denez, gaztelaniatik euskararako itzulpenak arrazoitu egin beharko dira: kanpotik etorritako agiriak direlako, euskarazko eredurik ez dagoelako...

Txosten, jakinarazpen, baldintza agiri eta antzekoak egiterakoan, aldez aurretik sortuta egon daitezkeen dokumentu ereduak bilatzeko saiakera egingo da; lortu ezean, UEMARA kontsulta egingo da.

## Eranskinak

### HE proposamena

Hauek dira UEMAk udaletan ohikoenak diren lanpostuetarako proposatutako hizkuntza eskakizunak:

| Lanpostua                                                                                                                                        | Entzumen a/mintzamen a | Irakurmen a/idazmen a |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------|
| Elkarreragin gabeko langileak: garbitzailea, kale-garbitzailea, sukaldaria.<br>Idatzizko produkziarik ez duenean.                                | 2HE                    | 1HE                   |
| Elkarreragin gabeko langileak: garbitzailea, kale-garbitzailea, sukaldaria.<br>Idatzizko produkzioa duenean.                                     | 2HE                    | 2HE                   |
| Hainbat lanbidetako langileak: peoia, ofiziala, mantentze-langilea, zerbitzu anitzetako langilea Idatzizko produkziarik ez duenean.              | 2 HE                   | 1 HE                  |
| Hainbat lanbidetako langileak: peoia, ofiziala, mantentze-langilea, zerbitzu anitzetako langilea Idatzizko produkzioa duenean.                   | 2 HE                   | 2 HE                  |
| Langile arduradunak                                                                                                                              | 2 HE                   | 2 HE                  |
| Elkarreraginezko lanpostuak: telefonista, harreragilea. Idatzizko produkziarik ez duenean                                                        | 3 HE                   | 2 HE                  |
| Elkarreraginezko lanpostuak: telefonista, harreragilea. Idatzizko produkzioa duenean                                                             | 3 HE                   | 3 HE                  |
| Elkarreraginezko lanpostuak: atezaina, mandataria, aguazila. Idatzizko produkziarik ez duenean                                                   | 2 HE                   | 1 HE                  |
| Elkarreraginezko lanpostuak: atezaina, mandataria, aguazila. Idatzizko produkzioa duenean                                                        | 2 HE                   | 2 HE                  |
| Administrari laguntzaileak                                                                                                                       | 3HE                    | 3HE                   |
| Administrariak                                                                                                                                   | 3 HE                   | 3 HE                  |
| Idazkariak, idazkari kontu-hartzaileak                                                                                                           | 4 HE                   | 4 HE                  |
| Teknikari laguntzaileak                                                                                                                          | 3HE                    | 3HE                   |
| Erdi mailako teknikariak                                                                                                                         | 3 HE                   | 3 HE                  |
| Ekonomia alorreko teknikariak                                                                                                                    | 4 HE                   | 4 HE                  |
| Euskara muin duten lanbideak                                                                                                                     | 4 HE                   | 4 HE                  |
| Hezkuntza alorreko teknikariak                                                                                                                   | 4 HE                   | 4 HE                  |
| Babes indarrak: udaltzaina, suhiltzailea, basozaina                                                                                              | 3 HE                   | 3 HE                  |
| Gizarte gaietako teknikariak: berdintasun teknikaria, inmigrazio teknikaria, droga mendekotasuneko teknikaria, gizarte langilea                  | 4HE                    | 4HE                   |
| Kultura alorreko teknikariak: kirol teknikaria, gazteriako teknikaria, kultur teknikaria, komunikazio teknikaria                                 | 4HE                    | 4HE                   |
| Ingeniaritza, zientzia eta goi ikasketa teknikoko postuak: ingurumen teknikaria, arkitektoa, arkitekto tekniko, hirigintza teknikaria, kimikoa   | 4HE                    | 4HE                   |
| Osasun alorreko teknikariak: medikua, higiene prebentzioaren goi-mailako teknikaria, osasun publikoko teknikaria.                                | 3 HE                   | 3 HE                  |
| Kudeaketa alorreko teknikariak: giza baliabidetako teknikaria, antolaketa teknikaria, informatikaria, prebentzio teknikaria, ikuskari teknikaria | 4 HE                   | 4 HE                  |
| Zuzenbidearen alorra                                                                                                                             | 4 HE                   | 4 HE                  |
| Arduradunak                                                                                                                                      | 4 HE                   | 4 HE                  |

## Hizkuntza Irizpideen laburpen taula

|                                                                   |                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Orokorra</b>                                                   |                                                                                                                                            |
| Udal ordezkariak                                                  | Eredugarriak eta koherenteak izango dira hizkuntza irizpideekin.                                                                           |
| Langileak                                                         | Herritarren hizkuntza eskubideak bermatu eta udalaren hizkuntza irizpideek beteko dituzte.                                                 |
| Hizkuntza gaitasuna                                               | Lanpostu guztiek Hizkuntza Eskakizuna eta derrigortasun data ezarrita izango dute.                                                         |
| Hautaprobak                                                       | Udalak probetako bat gutxienez euskaraz egingo du.                                                                                         |
| Hizkuntza klausulak                                               | Udal kontratuetan, diru-laguntzetan, hitzarmenetan eta baimenetan beharrezkoak diren hizkuntza klausulak sartuko dira.                     |
| Irudia                                                            | Erakundearen errotulu, euskarri, ahozko mezuak euskaraz egingo dira                                                                        |
| Argitalpenak, iragarkiak, publizitatea, agerraldi instituzionalak | Euskaraz egingo dira , eta euskaraz ez dakitenei laguntza eskainiko zaie.                                                                  |
| Webgunea eta sare sozialak                                        | Euskara erabiliko da.                                                                                                                      |
| <b>Herritarrekin</b>                                              |                                                                                                                                            |
| Herritarrekiko harremanak ahoz                                    | Lehenengo hitza euskaraz egingo da eta euskaraz jarduteko eskaintza aktiboa egingo zaie herritarrei ahoz.                                  |
| Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak                        | Euskaraz egingo dira , eta euskaraz ez dakitenei laguntza eskainiko zaie.                                                                  |
| Inprimakiak                                                       | Agiriak euskaraz eta elebitan izango ditu udalak.                                                                                          |
| Jakinarazpenak eta baimenak                                       | Euskara erabiliko da beti.                                                                                                                 |
| Komunikazio elebiduna                                             | Udala komunikazioa euskaraz eta gaztelaniaz egitera behartuta dagoenean euskarak izango du beti lehentasuna eta nabarmenduta erabiliko da. |
| <b>Udal barneko harremanak</b>                                    |                                                                                                                                            |
| Lankideena artean ahoz                                            | Euskaraz egitea sustatuko da. Udal bileretako hizkuntza euskara izango da.                                                                 |
| Hizkuntza paisaia                                                 | Errotulu, ohar, zigilu, ordenagailuko karpetak, noizbehinkako oharrak... euskaraz idatziko dira.                                           |
| Idatzizko komunikazioa                                            | Erakunde barruko lan-komunikazioak euskaraz egingo dira: memoria, txosten, zirkular, jakinarazpen, barne-izapideak...                      |
| Prozedura administratiboak                                        | Ofizios abian jarritako prozedura administratiboak euskaraz izango dira.                                                                   |
| <b>Kanpo harremanak</b>                                           |                                                                                                                                            |
| Sektore publikoa                                                  | EAEko nahiz Nafarroako erakunde publikoekin euskaraz komunikatuko da, bai idatziz, bai ahoz.                                               |
| Enpresa pribatuak                                                 | Ahozko harremana euskaraz izatea sustatuko da. Idatziz euskara erabiliko da beti.                                                          |
| Langileentzako prestakuntza                                       | Udalak antolatutakoak euskaraz izango dira. Beste erakunderen batek antolatutakoetan euskarazkoa hautatuko da (aukera den guztietan).      |
| Lanpostuetako tresna edo aplikazio informatikoak                  | Euskarazko bertsioa jarriko zaie langile guztiei.                                                                                          |
| Sortze hizkuntza                                                  | Horretarako gaitasuna dutenek dokumentazioa euskaraz sortuko dute.                                                                         |